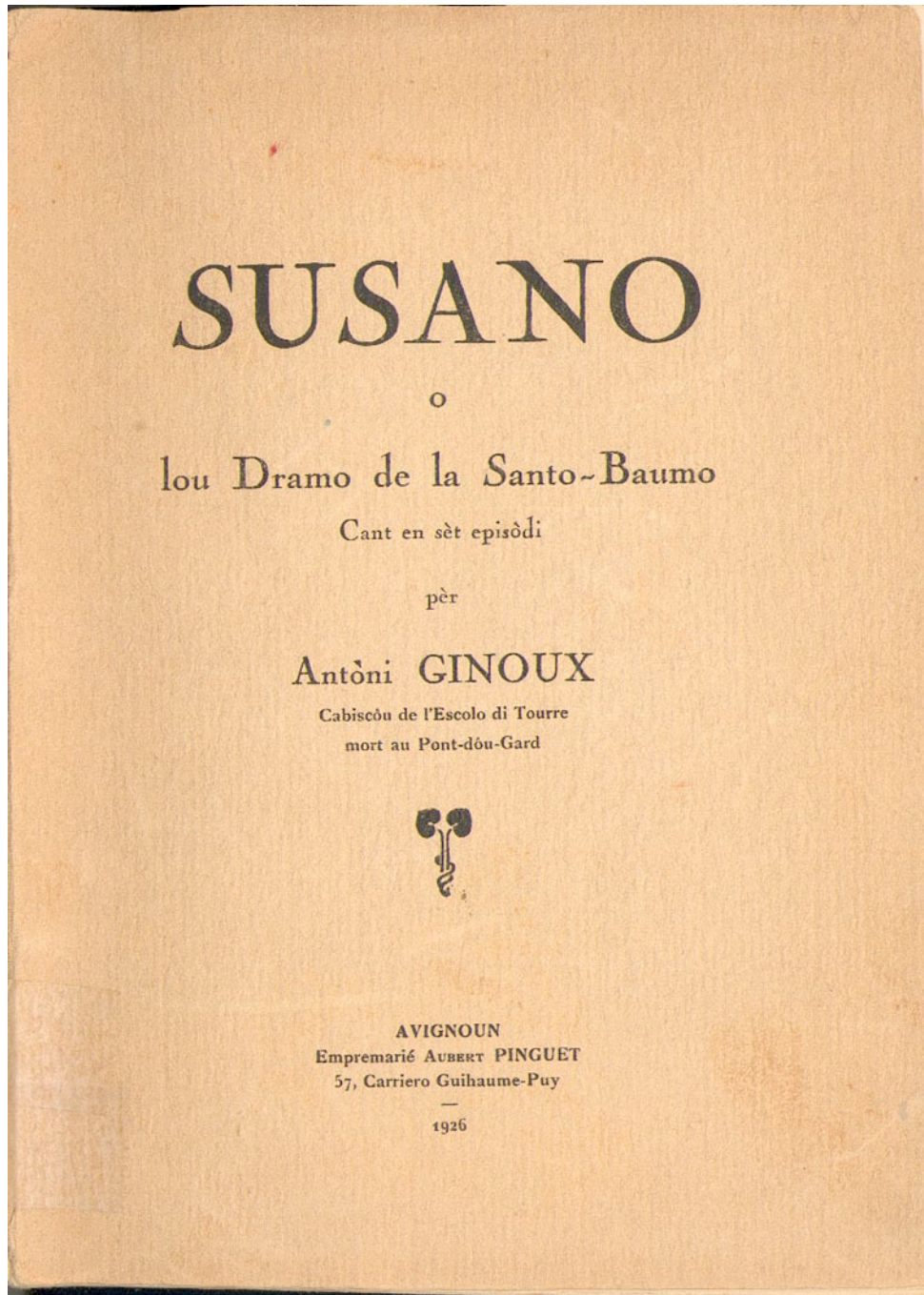


SUSANO

o

lou Dramo de la Santo Baumo



Avignoun
1926

Cant en sèt episodi

Antoni GINOUX

Cabiscòu de l'Escolo di Tourre
mort acidentalamen au Pont-dou-Gard

AVANS- PREPAUS

Aquéli dos vièii tourre que toumbon en douliho, que vesès quibado sus un mourre entoura de pin sus si pendènt dóu levant de l'uba e dóu tremount, dison rèn i nouvélli generacioun d'en foro de l'endré, car lou Paris centralisatour se gardarié bèn de i'aprendre dins lis escolo l'istòri de nosto bello Prouvènço dins lou trelus de soun passat. Mai, pèr nàutri aquéli rouino soun belèu la souleto pajo que nous rèsto de l'anciano esplendour de la galanto viloto, apelado Castèu-Reinard, que li proudu de soun terraire an carreja soun renoum enjusqu'en Angloterro e meme en Alemagno.

Parlaren qu'en passant de l'epoco ounte, i'a de milanto an, la planuro enjusqu'à Tarascoun n'èro que palunaio e lono deleissado pèr l'ancian lié de la Durènço, fasènt vièure noun soucamen cassaire e pescaire establi sus li mountagneto abouscassido d'alentour, mai subretout sis estajan, estrassant li broutièro dis isclo pèr li futura, ço que nous provo la valour d'aquelo raço de rusticaire, que n'en vesèn li descendènt qu'an sachu tremuda un tau país de nàni en paradis terrèstre.

Se dis qu'un jour, de legiounàri de Jùli Cesar vesènt la pousicioun de nosto auturo bono pèr un campamen pèr surviha li routo fluvialo dóu Rose e de la Durènço, soun chèfe, lou tribun Adobrantius, ié fuguè establi un castèu-fort La graso de soun toumbèu, que se vesie encare en 1793 poutavo:

ADOB, TRIBUNUS, MIL. CHOR

Vers l'an 700, lou comte Raynardus, descendènt de l'empeire Avitus, coumencè, dessus l'ancian, un castèu-fort galo-rouman.

Uno fes desbarrassa di Sarrasin, la regioun respirè. Aquéu castèu fuguè acaba definitivamen qu'en 1167, emé si quatre tourre; se i'anavo, en carrosso, en pènto douço, au mitan de chaine seculàri.

Alor èro arribado la bello pountanado di troubadour qu'a dura cinq siècle, semenant d'un castèu à l'autre la noblo pouèsio prouvençalo lirico, qu'a servi de moudele is espagnòu e is italian, e pu tard i trouvères dóu Nord, fasènt senti soun influènci enjusqu'en Alemagno.

Li troubadour, coumpausant si cansoun siegue d'amour en favour di dono e de nòsti bèlli chato, o patrioutico en l'ounour de nosto Prouvènço, èron segui di cantadour que li cantavon, di jouglar que li debitavon e di menestrié que lis acoumpagnavon musiquejant.

Alor li farandoulo, greco e roumano, avien représ, emé li curso de biòu sa bello voio dins nòsti vilage. En aquelo epoco de l'age mejan, e au rebous di dre di segneur dóu Nord, nòsti castelan n'avien gaire coume dre que lou devé d'apara darrié si bàrri e dins si castèu lis abitant de l'endré en cas d'ataco, car nòsti municipe avien eici de vièii liberta e de dre de coumuno que Paris nous a rauba.

Lou 11 de jun 1170, Anfos Iié d'Aragoun, comte de Barcelouno e Soubeiran de Prouvènço, ié venguè passa tres jour e n'en croumpè lou Castèu.

En 1190 venguè l'abita, ié reçaupènt de grand segneur dóu Nord, la rèino d' Angloterro, femo de Richard Cor-de-Lioun, qu'èro troubadour coume Anfos, sa sorre e la fiho dóu rèi de Citre.

E au mitan d'aquelo court li tourné anavon soun trin.

En 1196, lou baiavo à gràtis à Elderberg, e, en 1238, retornavo pèr testamen au soubeiran Ramoun-Berenguié.

L'annado 1271 eis uno dato memourablo dins nosto istòri: Felipo-l'Ardit, radusié di Crousado li rèsto de soun paire, lou rèi Sant Louis, poutant religiousamen sus sis espalo l'atahut, o caisso de mort flourdalisado, e, depausavo dins lou castèu davans l'autar de l'Aposto Sant Pèire.

Lou 3 de mai 1358 nosto rèino Jano, — basto fuguessian encaro gouverna pèr uno femo, qu'a dins lou cor mai l'Amour que la Forço — delièurè à Grabié de Valòri, — alia is ancian rèi de Franço pèr la

branco maternalo — lou titre de Vice-rèi de Naplo; famiho qu'a viscu de siècle, eici, au mitan de soun pople urous.

D'aquèu tèms noste país devié tambèn èstre quaucaren, estènt que lou 12 de mars 1403, l'antipapo Benezet XIII quitant Avignoun, venguè à Castèu-Reinard emé sa court avans de se retira definitivamen en Aragoun.

Dins li tres mes que ié demourè ié venguè Louis II, Comte de Prouvènço, e d'àutri grand persounage.

Carle IX, segui d'un grand courtege reiau, se i'arrestè en venènt d'Avignoun, e Louis XIV, pu tard n'en faguè autant en retournant de z'Ais.

En 1628, la coumunauta de Castèu-Reinard aguènt semoundu 150.000 escu au baroun pèr n'aqueri sa proupieta, Francés d'Aymar, presidènt au Parlamen, ié coupè l'erbo souto li pèd, en n'en baiant 165.800.

A sa mort, après agué passa, pendènt 226 an, en de famiho aliado, la barounié revengu, tourna-mai i Valdri.

Sauten la barbarié de 1792, quouro un estrangié au país, Sinceri, piemountés, sachènt la jouino e bono marqueso de Valdri sènso desfènso, la tuïè d'un cop de fusiéu, e ounte sa bando, après agué brula, destru e piha tóuti li richesso e couleicioun de touto meno dóu Castèu, acampado dempièi de siècle, n'en desmouliguèron uno partido...

Poudèn qu'aprouva la Coumono de s'èstre rendudo de ço que rèsto d'aquelo pajo de nosto istòri e de sa mountagno bouasado, qu'apartenié, avans la guerro à n'un segnouir alemand.

Se vuei, de l'anciano esplendour e de soun glourious passat, li rouino nous n'en representon plus que la souvenènço, pèr contro nous rèsto encaro lou poun de visto, qu'avié fa gau en tant de grand persounage, e d'ounte, à bèn liuen, i'a pas d'amiradou parié.

Plantus-vous sus l'autura dóu mourre ounte lou castèu doumino lou país, e me sauprès à dire s'atroubas forço rode qu'an tant un poulit cop d'iue

D'abord, coume lou disiéu tout-esca, la plano à vòsti pèd n'ei plus qu'un grand jardin, alimenta pèr de canau e de fiholo que l'abéuron de l'aigo d'aquelo Durènco, qu'emé noste bèu soulèu n'en fan uno Palestino.

Aurias pas vougu qu'un endré tant plasènt ispirèsse pas li cantaire de la naturo ?

Escoutas noste brave Charloun lou canta:

Bèu país de Castèu-Reinard,
Que siés basti souto un cèu clar
De la Prouvènço;
Despièi lou jour qu'as espeli
As fa rèn que crèisse e 'mbeli
Ras de Durènço.

E, aro, espinchen d'eïcamoundaut, à dès lego à la roundo li país de nosto encountrado benido qu'an proudu tant de felibre.

A drecho avès lou pont de Bon-Pas, religant lou Coumtat à la Prouvènco, doumina pèr l'anciano Chartrouso, ounte i'ei nascu lou felibre Adoufe Dumas, lou peirin de Mirèio.

A coustat, Cau-Mount la patriò dóu felibre majourau Auzias Jouvau, lou paire de noste Capoulié; à miejo-lego d'aqui Castèu-nòu-de-Gadagno, ounte ié viéu lou felibre Vidal, e patriò de Tavan, un di sèt primadié, e, à coustat, lou castèu de Font-Segugno lou brès dóu Felibrige.

En davalant sus l'Islo, ounte ei nascu lou felibre Autheman, arriban au pèd de Sant-Jaque que counservo lou souveni dóu troubadour Gui, de Cavaïoun, e vounte ei nascudo la felibresso dóu Cauloun, Dono Fèli d'Arbaud.

Pas liuen d'aqui, s'aclinant à Roubioun, davans la toumbo d'un grand predicaire prouvençau, priéu di Premoustra, Savié de Fourvièro, de soun noum Aubert Rieux, majourau dóu Felibrige.

Après, dins la valèio dóu Cauloun, que s'esperlongo enjusqu'en Ate, ié rescountran, en Oupedo, dono Bruneau, la felibresso dóu Luberon, e, d'aqui, remountant la biso, davans la coumbo celèbro, nous ispirèn dis amour de Petrarco pèr sa bello Lauro, en espinchant la Font de Vacluso, emé si sèt branco de la Sorgo bluio, que s'escampihon dins aquelo richo plano dóu Coumtat, pèr i'abéura si prat e faire vira si rodo de moulin.

Pièi, la coumbo dóu Bausset, ounte Sant Gèns, patroun de nosto jouvènço, ié fuguè laboura lou loup, que l'avié estrifa sa vaco.

Noun poudèn passa davan's Perno sènso se remembra dóu troubadour Durand, de l'ouratour Fléchier e dóu majourau Malaquio Friset.

Saluden en passant davans Mountèu la memòri dóu brave Sabòly que, pèr Calendo, desempièi de siècle, nous rejouis de si Nouvé.

E Carpentras, anciano capitalo, qu'a vist naisse lou feli-bre Roumié Marcelin, e lou fièr Ventour que, coume un baile-pastre survihant soun avé, doumino tóuti li mourre de l'encountrado.

E Castèu-nòu-di-Papo, nis dóu primadié Ansèume Matiéu, lou felibre di Poutoun. En fàci: Recamaulo, ounte lou felibre Capèu ié coumpausè: *Minuit Chrétiens*.

D'aquí lou bèu Rose nous davalò en Avignoun, capitalo dóu Felibrige, fièro de soun palais emé sis àuti tourre

Que testejon sereno amoundaut dins lou cèu...
De la noblo ciéutat douminant lou tablèu;

vilo papalo que gardo religiousamen la memòri de Teodor Aubanèu, qu'a fa de sa Mióugrano entre-duberto lou capelet dis amoureux, e vounte sènso parla de noste precursor Jacinto Morel, en foro di felibre Cassan, Bouvet, Brunet, Mouzin, de Barouncelli, de Marius Jouveau noste capoulié, n'i a espeli de garenado.

A soun couchant, ié vesèn Vilo-novo emé soun fort Sant Andriéu, basti pèr li Comte Ramound de Toulouso, e la tourre que Felipo-lou-Bèu fuguè auboura au bout dóu pont de St Benezet. Entre éli dous i èi nascu un felibre de la bono, un proufessour d'elèi, lou majourau Lhermite, fraire Savinian, e lou felibre Toumas Dàvid.

E pièi lou vilajoun dis Angle, vounte lou literatour Comte Armand de Pont-Martin a escrit de tant bèlli pajo.

E, countuniant à la baisso, lou castèu fèudau dis Issards de Fourbin, que la Durènço ié vèn moureja au pèd en tèms de gròssis aigo.

E, Barbentano emé sa tourre di tèri de Grimaldi, e lou mounastèri de Ferigoulet que resistè à-n'-un siège de très jour en 1880.

Aloungantant nosto visto, aperçevèn Bèucaire que, souto soun castèu datant dóu rèi Sant Louis, a aussi canta la jouino felibresso Antounieto dins si Belugo que dardaion pleno de pouèsio; tambèn Pèire Bonnet e l'abat Lambert lou curat dóu Felibrige; d'aquí travessan Tarascoun, en fàci, apara pèr lou Castèu-fort dóu bon rèi René, venèn sus Sant Roumié ounte a espeli, en bas de sis antico, au mitan di poumié lou bon Roumaniho, lou paire dóu Felibrige, e li felibre Marius Girard e Audouard Marrèu.

E se, pèr s'entourna de soun escourregudo, lis iue revenon sus nosto plasènto e richo plano, au mitan de tres o quatre vilajo que travessan, saluden bèn bas, en passant davans soun toumbèu, noste grand mèstre en tóuti: Frederi Mistral, qu'a jamai vougu quita soun nis de Maiano; lou pus grand patrioto de la Prouvènço, qu'a eimouda nosto raço endourmido en ressuscitant nosto lengo mespresado, e en la fasènt resplendi en Europo dins si pouèsio oumerico.

E bèn, quand un país, coume noste Castèu-Reinard, poussedo un tal amiradou encantaire, e que viéu au mitan d'uno couvado d'ounte an espeli tant de pouèto, fau pas trouba estonnant que, sènso parla dóu tèms passa, i'agon treva de felibre coume Toumbarèu, Chabrand e noste ami Antòni Ginous.

De qu'es esta lou felibre Ginous, que nous a baia aqueste tant galant pouèmo, intitula: Susano ?

Antòni Ginous, nascu à Novo, patrio de la bello Lauro, venguè servi mèstre, à coustat, à Castèu-Reinard vers si dèss-à-vuech an.

Travaiaire achini, d'inteligènci vivo, forço coumplasènt e subre-tout espargnaire, aguè vite gagna la simpatio generalo.

Dins si sourtido dóu dimenche, en passejant emé si coumpañ sus lou Cous, tardè pas à remarca, au mitan d'autri chatouno en permenado, aquelo que devié parteja quasimen quaranto an, si peno, si doulour e si joio: ai nouma Clarisso Mascle.

Lou paire Mascle, qu'avié de bèn au soulèu, se faguè un pau tira l'auriho pèr marida sa chato em'uné simple oubrié, forço estima, mai paure.

— Te la doune, amor que te plais tant, mai sènso sòu pèr vous establì.

— Coume argènt avèn nòsti bras e nòste amour, sara sufisènt, n'i'aura proun pèr coumença.

Castèu-Reinard d'aquéu tèms n'avié ges de camin de ferre, e li quàuqui primour que s'espèdiavon de la garo de Barbentano.

Li dous nòvi, anant à l'espargne, s'atelèron au travail e coumencèron, emé si proumièris ecounoumìo, à manda dins lou Nord li quàuqui liéume e fru que poudièu croumpa.

Travaiant de pèd e d'ounglo, se passant de la man d'obro estrangiero, arribèron pau à pau à se crea de bôni pratico e à deveni un di proumiés oustau de la plaço.

La neissènço de 4 garçoun, (n'i en mouriguè un forço jouine), siguè pèr Antòni Ginous, un moutiéu de mai pèr travaia sèns repaus e pousqué ié douna plus tard uno situacioun meiouro qu'aquelo qu'avié agudo éu-meme en coumençant. — Lou travail, l'ounesteta, e l'escounoumïo, ié disié souvènt, vaqui li tres causo li plus necito pèr reüssi.

D'enterin Castèu-Reinard s'agrandissié; ié fasien uno garo, e de noumbróusis ameliouracioun èron aducho au coumerce di primour.

A-n'-Antòni Ginous, sèmpe à l'obro, n'en revèn uno bono part, car en creant uno ressarié perfecionè la questiou d'emballage, e l'on pòu dire que fuguè l'avans-courrié à douna vis à-n'-aquélis espedicioun qu'an permés de manda bèn liuen sènso cregnènço li fru li mai delicat, meme dins li païs estrange.

Es esta un di plus grands artisan de la fourtuno de soun païs.

Quand la grando guerro arribè e que, coume tóuti veguè sis enfant parti pèr desfèndre la Patriò, soun cor se sarrè, pres pèr un funèste pressentimen.

Verdun veguè coucha pèr la mitraio dins un lançòu terrau soun paure fiéu Pau, e soun einat blessa seriousamen.

A parti d'aqui, aguènt remés à soun plus jouine fiéu refourmat, li soucit d'un coumerce qu'avié perequita pendènt la guerro, — car Antòni Ginous n'avié rèn dóu mercànti, — visquè plus que pèr lou Felibrige.

Aquelo pouèsio que poutavo de jouinesso dins l'amo, coume uno lampo estremado dins un santuari, resplendiguè alor en foro, amesant sa doulour e bressant soun cor matrassa.

En legissènt Mistral e li primadié, s'assimilè coumpletamen nosto bello lengo de Prouvènço, e li gréu, que soun travail d'avans guerro i'avié pas permés de cultiva, flouriguèron que jamai e aguèron lèu regagna lou tèms perdu.

Felibre cors e amo n'en mancavo ges lou dimènche de counferènci e sesiho dóu Flouregge en Avignoun.

Coumpausè quàuqui pouèmo e cansoun qu'èron, ma fe, fort bèn vira.

Mai lou pouèto èro pas soulet; i'avié tambèn, en éu, l'aposto e l'aposto animaire enfiouca, ço qu'es pu rare.

Pèr reviscousla li tradicioun e la lengo de nosto raço mountè emé quàuquis ami: l'Escolo di Tourre de Castèu-Reinard; siguèron lèu un parèu de cent à soun entour.

Dise à soun entour, car poudèn bèn dire que, éu, n'èro l'amo.

E d'enterin qu'acampavo soun mounde en reünion, qu'èro lou bouto-en-trin de si felibrejado e meme dis escourregudo, e qu'anavo dounade counferènci au Flouregge, ounte fasié flòri, car li legissié pas e li parlavo dins uno lengo puro, aquelo de soun brès, coumpausavo d'escoundoun.

Aquesto galant pouèmo sus uno famiho de Novo, que s'envai louga uno bastido devers lis encountrado de la Santo-Baumo, e qu'atrobo lou biais de nous interessa, coume se pòu pas mai, i malur e is amour inoucènt de Susano, la chato d'aquéli bràvi gènt.

E, à-de-rèng, dis Aup à la Santo-Baumo, nous racontò tout ço qu'a vist en routo lou pastrihoun Andreoun, que devendra soun amouros.

Fau crèire qu'erian trop fièr, sis ami dóu Flouregge, de la descuberto e de l'aveni d'aquéu novèn felibre; e lou bon Diéu a vougu nous esprouva: lou 6 dóu mes de Novèmbre, aguènt vougu regala sis ancian oubrié li menè au Pont-dóu-Gard, e dóu tèms que s'alestissié lou dina, escalè, coume chasco fes, sus la cimo dóu gigant de pèiro pèr countempla lou païsage merevihous qu'amavo tant. Mai li treboulèri de la guerro e li plour versa sus lou sort de soun paure fiéu, que lou cors espòuti pèr la mitraio ei jamai esta retrouba l'avien mina lou cor alor que res se n'en doutavo.

Au mitan dóu mounumen rouman, sus li graso milenàri, sieguè subito pres d'uno emboullo, s'agrouvassè en disènt: — Aquest cop siéu perdu.

Ansin si darrié mot, coume si proumié, soun esta di en lengo prouvençalo.

Coume arpatejavo e avans que lou cors aguèsse acaba si darrièris counvulsioun, barrulè sus lou bord, e, maugrat sis ami que lou retenien, tombè de 40 mestre d'aussado sus li roco...

Venié d'acaba soun pouèmo de Susano, e èro entrin de lou lima, quand aquéu gros malur i'èis arriba. Aussi sa pauro e doulènto véuso, coume si garçoun, n'an pas vougu rèn ié touca en lou fasènt estampa tau coume l'avié escri.

Plagne li despichous, qu'en chausissènt li plus bèu fru d'un aubre, fan mino de fougna contro un pessègue pa'ncaro proun madur.

Dempièi lou pau de tèms que noste brave ami Ginous s'ôcupavo em' ardour de nosto reneissènço prouvençalo, e vèire deja sis obro, avian la segureta que nous aurié douna pu tard de bèlli prouducioun felibrenco. Lou legèire lou jujara coume nàutri en legissènt aqueste libre.

E dire que, vue mes avans, lou brave Charloun, soun grand ami dóu Paradou, èro mort dins li mèmei coundicioun: en toumbant d'uno escalo.

Que voulès! Nosto ouro n'ei pas à nosto dicho...

Es meravihous qu'un ome que n'a ges reçaupu d'estrucion, qu'a travaia touto sa vido pèr se faire uno situacion, que s'èro adouna au felibridge que desempièi quàuquis an, ague tant lèu proudu.

Acò provo qu'en Prouvènço l'aubre de la Pouèsio, desempièi li troubadour, ei sempre vivènt e sa flouresoun se renouvèllo de longo, coume lou figuié de la Font de Vau-cluso. A de branco e de tijello que nous an douna de fru de paradis, coume Mistral, Roumaniho, Aubanèu, Ansèume Matiéu e tant d'àutris enfant de la terro, sènso óublida lou paure Charloun, lou moudele di travaïadou de si man e de soun esperit.

N'en manco pas de terrenau que se voulïen escriéure sis impressioun nous regalarïen de si pouèsio.

Lou vesèn pèr lou brave Ginous; en legissènt soun libre me disiéu: Nàni, nosto famiho prouvençalo restara toustèms inmourtalo tant que souto noste cèu blu s'escampiharan li belu que fan briha li perlo fino de la raço grèco-latino.

BRUNEAU

Avignoun, lou 11 de novèmbre 1925.

SUSANO

o lou Dramo de la Santo Baumo

PROUMIER EPISODI

I

LA SANTO BAUMO

AVERTIMEN

Veneren li travai que l'Institut courouno,
Is Obro di grand mèstre aclinen-nous davans,
Si libre soun para, tau la richo chatouno
Qu'a raubo en mousselino e nouscleto en riban.

A de debas sedous pèr si cambo mignouno,
Si pèd dins lou vernis; a de bago i dos man;
A sa cheineto, au còu, que dous cop l'envirouno,
Ié pendoulo uno crous, clafido de diamant.

Mai iéu iletera, qu'ai d'idèio estrechouno,
Es paure moun escri; pèr amor la pichouno
Soun péu escarroussi de bauco semblo un clot.

A soun fichu sarci; pèr sa taio redouno
Un coursage en coutoun que darrié se boutouno,
E coume caussaduro atrencado d'esclop.

INVOCATIOUN

Oh! Grando Vierge, oh! Santo Maire,
A vòsti pèd leissas-me traire,
Vole prendre uno part d'aquéu malur afrous;
Noste Sègnour manda pèr èstre
Noste Sauvaire e lou Grand Mèstre
Adurre Pas, Bonur, Bèn-èstre
I, i bourrèu l'an clava sus l'aubre de la Crous.

Dise à Vosto amo adoulentido,
Ma caro e mi parpello umido:
Perdounas, car, tambèn, m'an fa peri lou miéu.
Lou Vostre avié pèr noum: Messio;
L'autre nascu de la pauriho,
Mort pèr defèndre sa patrio,
Sa Maire, soun Ounour, sa Prouvènço e soun Diéu,

Aguènt après à la Dóutrino:
Quand d'un malur l'amo es chagrino,
Fau ana counsoula d'autre plus malurous;
Es pèr acò, Rèino Martire,
Que piousamen vene vous dire,
Davans un malur di plus pire
Oublidant ma doulour cride: — Courage à Vous.

Vole tambèn plagne de Novo,
Uno famiho que, d'esprovo,
An jita li parènt dins la desoulacioun.
Sa chatouneto bèn amado,
Aguènt tout bèu just quinge annado,
Pèr un vièi gus martirisado
Sènso ges de pieta nimai de coumpassioun.

D'aquelo pauro creaturo
Auriéu vougu, pèr l'escrituro,
Vous baia lou raconte; es rèn de n'en parla,
Mai sus li rego ansin escricho,
Pas proun qu'encaro èro pas richo
Poudié plus se legi ma dicho
Car s'esvalissié l'encro i plour dis iue nebla.

MANDADIS

Vierge de voste sant empèri
Soustas-me dins mi treboulèri;
Venès à moun secous au prouvençau païs,
E baias-me, grand poudèrouso,
En esperant la vido urouso,
Uno visto meme neblouso
Dóu bonur de moun Fiéu dins Voste paradis.

PROUMIER EPISODI

LA SANTO BAUMO

Santo Madaleno — Visito di Rèi emai di Papo, — La fourèst vierge — Vers l'annado 1870, — La famiho d'Oulando — La veituro d'Aubagno — Susano adusié lou la de si cabreto — Lou mas di Mióugranié — Andreloun au mas di Payant — Li poutoun à la voulado.

ANDRELOUN E SUSANO

Dins nosto terro de Prouvènço,
Benido de la Prouvidènço,
Dins lou pèd d'un roucas, au founs d'un baus sacra,
Ié vivié santo Madaleno
Que tant de plour, lavant si peno,
I'aduguèron l'amo sereno,
Mounstrant i pecadou coume fau s'auboura.

Madaleno èro aqui vengudo
Pèr viéure dóu pople escoundudo;
De fes, pamens, la fam l'oubligavo à sourti,
Quand la vesien, causo proun raro,
Ero tout umido sa caro
Di brulànti lagremo amaro
Que venien arrousa lou pan dóu repentí.

Quand sounè la fin de sa viclo
Lou Bon Diéu la vesènt proun punido
I'acourdè grand perdoun; lou rode èro un liò sant;
Vaqui perqué, dins sa calaumo,
Que lou parfum de mirro embaumo
Dóu noum sacra de Santo-Baumo,
I'a'gu tant de gari dempièi mai de milo an.

Ié soun vengu de rèi, de papo
Recubert de si richo capo,
Santifica li liò de si benedicioun,
Mancavo pas la grand noublesso,
De grand segnour e segnouresso,
Qu saup li prince e li princesso
Qu'an assista noumbrous i bèlli proucessioun.

Ié venien emé si man pleno
Semoundre à Santo Madeleno
De beloio di raro e de reiau presènt.
La croto èro touto adournado
De tant d'oufrèndo pendoulado
Dins la gleiseto aluminado,
Eron superbe à vèire aquélis or lusènt.

Aquéu rebat dins la capello
Beluguejava en rai d'estello.
Pièi, un tau mescladis di cant armounious
Dedins la niue manso e sereno
Aquéli voues de touto meno
Semblavon sourti de l'ourgueno
E davala dóu Cèu... Ero meravihous.

O quènti causo miraclouso:
Pèr escoundre la benurouso
Diéu baiè la fourèst d'essènci de l'uba;
Lou reglamen desempièi porto
De noun coupa de branco morto,
Mai li jalado fugon forto
L'aurige a dre soulet de pousqué n'en toumba.

Dedins lou tèms, forço mai qu'aro,
Li semanado èron pas raro
De vèire d'enausì miraculousamen;
Li riche que poudien lou faire,
Venien de l'estrangié terraire
I pèd de la Santo se traire,
Imploura soun secous, assoula si tourment.

Dins si malastre, la pauriho,
Tambèn adusié sa famiho
Demanda la santa, agué soulajamen.
Quand si preguiero èron finido,
Facho d'uno amo adoulentido,
Cinq cop sus dèss èron garido
Avien la fe, li gènt, e noble sentimen.

Un jour, un pau après setanto,
Veguèron, à la Baumo Santo,
Uno famiho noblo; èro dóu coustat d'aut.
L'ome escranca, la gaugno palo,
Qu'aurias di: vai vira de palo,
Emé proun peno n'en davalò
De sa veituro basso, en i'ajudant un pau.

Mais sa femo, dono adourablo,
Ero pecaire incounsoulablo
De saupre soun paure ome impoussible à gari;
Avien tambèn sa damisello,
Jouineto e forço palinello,
La caro coume li moustello;
La pauro avié, disien, li poumoun agari.

O mau afrous que jamai passo;
Ero un proudu de l'ibrougnasso,
D'aquel ome malaut qu'èro que pèu e d'os.
Se dis que le Fe sauvo l'amo,
L'ome, la chato emé la damo,
Dis aubre, en escartant la ramo,
Mountavon à la Baumo en travessant lou bos.

Mountavon d'aise emé proun peno;
Disènt à Santo Madaleno;
— Baias-nous de courage. — Au bout de quinze jour
Cresien sa malautié finido,
Si gauto èron mens agibido,
La pèu pu roujo mens passido,
Sus si caro i'avié de meióurì coulour.

Mai li richas, dins la mountagno,
La languisoun bèn-lèu li gagno,
E, se cresènt gari, penson qu'à s'enana;

S'amusaran miés à la vilo,
La Santo-Baumo es trop tranquilo,
De mai resta, causo inutilo;
Li malo an alesti, parton pèr s'entourna.

S'entornon au país d'Oulando;
De la distanço forço grand
Rebouliguèron proun, amor qu'anavon liuen;
Pièi de ripaio castelano,
Que l'aigo-ardènt sert de tisano,
Dóu mau regreïé mai la grano,
L'ome s'embriagavo; èron acò si siuen.

Lou medecin que lou sougnavo
Disié: — Lou cas que mai s'agravo.
Coume un calèu sènso òli ansin èro abena;
A defaut de la Santo-Baumo
Ié baiavon de la de saumo,
Mai lou malaut fasié la paumo;
Aquel afrous toussi devié pas perdouna.

L'ome au mitan de si soufranço
Parlavo d'aise à l'assistanço:
L'aigo-ardènt es esta segur ma perdicioun,
Ai proun de fes agu vergougno
D'èstre avili au rèng d'ibrougno,
Mai lou defaut, fort de sa pougno,
M'oubljavò à segui ma funesto passioun.

Au tèms que toumbon, di piboulo,
Li fueio morto en farandoulo
Que vènon enjauni lis aigo di valat,
O quand lou vènt lis amoulouno,
Valènt-à-dire vers l'autouno,
A la mort l'ome s'abandouno
E lou castèu d'Oulando ei de negre vela.

Dedins la chambro mourtuàri
Lou mèstre dort, es en susàri,
Soun jouncho si dos man subre soun estouma;
Dóu tèms qu'un gros cire s'abeno
Tèn, dins si det, fai tira peno,
La Crous, e Santo Madelèno
Que ié fai signe amount ounte fau camina.

Noste Diéu jamai abandouno
Lou qu'à sa mort à n'Eu se douno.
I'ome avans de mouri baiè sis estrucioun;
Disié: — Retournas en Prouvènço,
Païs de ma recouneissènço
E d'agrado souvenènço,
E de vers li sant liò cercas abitacioun.

Bastissés-ié dins la campagno,
Au pendis d'aquéli mountagno
Clafido de lavando emé de roumanin;
Viéurès urous, e la pichouno
Que l'aire pur, santa ié douno,
Vendran si gauto bèn redouno;
Eilalin pèr prega sarès sus lou camin.

Deguènt à l'ome oubeissènço,
Sièis mes après prenié neissènço
Un pichot casteloun. Fuguè vite auboura;
Dins un grand pargue plen de planto,
Au bèu mitan i'avié la santo,
Ero superbo, esbrihaudento,
En grandour naturalo, e lou brounze daura.

L'ome que ié jardinejavo
En lichéant ié respetavo
Li planto dóu miejour qu'amon tant lou soulèu.
L'avié de rego d'espargoulo
Espé, fenoun e ferigoulo,
Ounte venien en grandio foulo
Lis abiho afiscado en recerco dóu mèu.

La bastisso en pèiro de taio
Tout bèn enclaus pèr de muraio
Espausado à l'adré; quente poulit sejour;
La visto èro forço agradivo,
Se vesié d'aubre plen d'oulivo,
Toujour cèu pur e sènso nivo,
Se ié bevié l'èr san embauma pèr li flour.

Eron tant bèn que sourtien gaire,
S'avien pèr fes de courso à faire
L'anavon pas d'à pèd cerca si coumessioun.
Li riche, cregnènt lis entorso,
Emai sourtiguèsson pas forço
Tenien veituro e chivau corso
Qu'èron pèr si vesito e pèr si devoucioun.

Tant lèu sa bestiolo atalado
Au trot prenié la davalado,
Car à Sant Jacariò amavon de prega.
Eron toujours bèn matiniero,
Is oufice èron di proumiero,
Avien chascuno sa cadiero;
Di flour de soun jardin l'autar èro carga.

Bèn devouado e caritouso,
D soun oufrèndo èron urouso,
Eron tau, di dos femo, aquéli si sentimen.
Li malurous que i'ensignavon,
Lou lendeman vite i'anavon,
En aquéu mounde ié baiavon
Argènt, counsèu, pitança e d'acourajamen,

Fasien lou bèn à doumicile,
E dins soun tenamen tranquile
Jamai recevien res. Qu galant casteloun!
Li gènt sabien si maniganço,
E subre-tout la vesinanço
Qu'amavon forço sis eisanço .
A l'aise tóuti dos vivien dins soun saloun.

Pamens, i paure, à la vanado
Ié baiavon la retirado;
Menchoun e mendicant n'en sabien lou camin.

La bravo dono, la mestresso,
Qu'èro apelado la Coumtesso,
Ié poussavo la gentillesso
D'oufri, en chasque paure, un got plen de bon vin.

Estènt vengudo en tau parage
N'en soun facilita si viage
Pèr mounta vers la croto e tóuti li dijòu,
D'Aubagno la grand'veiturasso
Dóu castèu s'arrestavo en faço
E venien prene si dos plaço
Aquéli nòbli damo, enmantelado en dòu.

Aurien pouscu de sa veituro
Tambèn escala lis auturo,
Mai soun chivau brava èro un pau trop mesquin;
Pensas un pau tàli mountado
Se sa bèsti s'èro encalado
O s'avié fa quauco embrouncado,
A pèd aurié faugu faire un tros dóu camin.

Noun pas qu'en veituro publico,
E subre-tout bono pratico,
N'avien just lou souci qu'à paga soun escot;
Sus lou davans pau cigougnado,
Dessus soun sèti noun cougnado,
En cas de plueio pas bagnado,
Ero mai agradiéu de parti ccome acò.

L'atalage èro de tres miolo
Forto, pèr escala li colo;
Qualita de mioulas, qu'es la glòri dóu Var.
Li pàuri bèsti proun susavon,
De cop troutant, souvènt marchavon,
Pièi un quart d'ouro se pausavon
Vers un rode d'aploumb: Lou pont di Galavard.

Vitamen èron desbridado;
Dins si museto, la civado
La chimavon, li boustro; en viage acò soustèn.
Eron de fes un pau jalouso,
Pièi vouiajour e vouiajouso
Pèr gari si cambo rampouso
Tout acò descendié, sabien qu'avien lou tèms.

Dedins lou tèms de la pausado
Coupavon de flour à brassado;
Pièi, pèr faire l'acamp e que manquésse res:
— Tu-ru-tu-tu, lou carrejaire
D'un vièi cleiroun, sabié bèn faire,
Soudart, èro esta troumpetaire;
Chascun prenié sa plaço e n'en mancavo ges.

Car di lambin es l'abitude:
Lou pres de sa plaço es perdudo;
Lou poustihoun, boutas, n'en rènd jamai l'argènt;
Ei just pèr aquelo estiganço
Quento que fugue la distanço
Que fai toujours paga d'avanço,
Tau n'es lou reglamen bèn couneigu di gènt.

Au rode ounte fasien pausetò
L'avié souvènt dos chatouneto;
Venien d'un mas vesin, mancavon raramen.
L'ainado avié pèr noum: Susano,
Uno bèuta de bastidano,
Coume li chato de Maiano
Avié sa couifaduro e simple vestimen.

Soun coutihoun à raio fino,
Un fichu crousant sa peitrino,
L'estofo n'ei plissado emé forço de goust.
De prin pendènt à sis auriho,
Au vetoun de soun còu ié briho
Un viéi relicle de famiho,
Souveni de si rèire: uno pichoto crous.

Cabeladuro entourtihadò,
D'un velout negre enribanado;
Mai fuguèsse d'un mas avié de blànqui man.
Sa tengudo forço proupreto,
La caro roso, la pèu neto,
Juste un parfum de sabouneto
Ero lou lùssi soul d'aquelo bello enfant.

Avié l'age qu'à tour de role
Tóuti li chato amon li drole
E que leisson arrage au granié si titèi.
Oh! li capouno farfantello,
Veson à travès li parpello,
A-ièr enfant, vuei damisello,
La naturo coumando e fau seguis sa lèi.

Quand, i camiso de si maire
I'a qu'uno simplo gueino à faire
Pèr que ié vagon bèn, vaqui l'age agradiéu;
Es lou tèms qu'entre cambarado
En chut! chut! chut! en permenado
Meme au risque d'èstre danado
Se tenon de prepaus que fan peno au bon Diéu.

Soun au mirau souvènt penjado,
De poudro soun enfarinado,
Just lou bout dis auriho es un pau rouginas;
L'age, que fau un calignaire,
Quand sabon qu'es pas de Bèu-Caire
Que i'aduson li pichot fraire,
La chato alors aqui se vèi lou bout dóu nas.

Quand dis espalo enjusco is anco
Pèr èstre maire rèn ié manco,
Pièi coume l'auceliho an pres si bon canoun,
La chato aguènt aquéu bel age,
Jouïs s'estreno un abihage,
Sounjo, en dourmènt, au maridage,
Mai acò presso pas, pamens dirié pas noun.

Talo ei Susano en cors fenido,
Dins si quinge an, forço abarido,
Diéu! quento caro fresco! Uno pèu de satin.

En vous fissant, la bastidano,
Jito un cop d'iue que vous trepano
Coume lou pounoun d'uno bano;
Nascudo coumerçanto, adusié lou matin

Emé sa sorre o bèn souleto
Lou la caud de si sièis cabreto;
D'aquéu bon la cremous au redoulènt perfum.
E, risouleto, la lachiero
Gaio, emé tóuti famihiero,
Vendié dous sòu la tasso entièro;
Ero talamen bon, n'avié pas pèr chascun.

La richo damo e sa chatouno
A la chato i gauto redouno
Eron de bon chaland e tre qu'èron au sòu
Li dos proumièro èron servido;
La bello damo i man frouncido,
Pèr lis escoundre en gant vestido,
N'èro tóuti li cop, mèr si bèu quatre sòu.

En la pagant, la pauro maire
Disié: — Coume acò déu se faire?
Espinchant la marchando emé si bras redoun:
Que n'en sorte de la pauriho
De tant requisto meraviho,
Proun fes priva de la mangiho;
Maugrat li siuen la miéuno à la tencho en coudoun.

La chato richo èro passido,
De si poumoun juste blanchido,
La maire avié bon cor, voulié la countenta;
La pichoto èro bèn braveto,
Mai, seco coume uno brouqueto,
D'uno naturo besuqueto,
Lou draïou de rebous pèr agué la santa.

Ni li preguiero vers la Santo,
Ni la tisano di sèt planto,
Ié baiavon l'espèr de pousqué la gari,
Di medicamen alassado,
A la Coumtesso desoulado
Un jour ié venguè la pensado
En vesènt que sa chato anavo au desperi,

Desbourdant d'amour meirenalò
Voudrié coume servicialo
La fiho di bèu bras, que soun pitre rebound.
La siéuno n'en sarié jalouso,
D'aquéu bèu cors forço envejouso,
Coume elo sarié lèu poumpousso,
E la veirié grasseto emé double mentoun.

Pensè: — Lou languimen la gagno,
Ié manco juste uno coumpagno,
S'avian Susano à taulo, en la vesènt manja
Ié vendrié lèu la fringalo,
Ié passarien si gaugno palo,
Noun pas qu'aro rènn la
Crese que dins un mes sa tenche

Noun pas qu'aro rên la regalo,
Crese que dins un mes sa tenche aurié chanja.

Ajudarié pèr la distraire,
Soun dóu meme age, es bèn l'afaire
Diguè: — Fau que n'i en parle e la chato vendra.
Se'n-cop se vèi en damisello,
Pimparado, emé de dentello,
Encaro sara que plus bello,
Es tout soun interèt, bouto, lou coumprendra.

Susano es gaio fai que rire,
Vendra segur tant lèu ié dire,
Acò de tóuti tres n'en fara lou bonur.
Vaqui la maire satisfacho,
Vai faire ansin, refleissioun facho,
S'en vai vers elo, se despacho,
Zóu! la tiro à despart; cresènt soun cop segur.

Ié dis plan-plan quand soun souleto
A la chatouno risouleto:
— Se vouliés te louga, parlo-n'en à ti gènt.
Se disien: Vo! vuei t'avertisse
Te prendriéu à moun service,
Sènso messorgo t'afourtisse
Que dedins lou castèu sariés urouso e bèn.

Pèr amigo auriés ma pichoto,
Tóuti dos sarias mi mignoto,
Pimpado en damiselo e proun de liberta,
Te pagariéu tant pèr annado
Lou double di chato lougado,
En mai d'acò forço estrenado,
De vacanço n'auriés tant dire à voulounta,

Proumenariés dins la veituro;
L'obro, à l'oustau, sarié mens duro
Que li gros treboulun qu'avés dedins li mas,
Fariés pas meme la cousino,
Parado au còu de perlo fino,
I pèd de vernido boutino
E ti raubo sarien d'estofo de damas.

La damo se cresié seguro,
Fasènt desbounda la mesuro,
Que la chato, subran, respoundeguèsse: — Vo,
Si bèlli proumesso finido,
Oucho! li sabato vernido!
Cresié la lachiero endourmido
Coume li gènt nervous qu'an begu de pavot.

Mai à la jouino que parlavo
Sa caro roujo la brulavo,
Ié respoundeguè: — Noun en ié virant lou quiéu
Cato faneto, l'èr nouviço,
Avié pòu d'uno entrevadisso,
Remiéutejava emé malico:
— Soun pas paure, mi gènt, se soun pas dins lou siéu.

— A bèn, se crèi qu'acò m'amuso!

Moun Diéu que li vièio soun cruso,
I'an doun ges met de cor dedins soun estouma?
N'a jamai ges agu d'amaire?
Saup pas ço qu'es un calignaire?
Jamai i drole a sachu plaire?
Soun proun de gènt, ansin, qu'an jamai res ama.

E pièi, deveni damisello!
Plus de riban! plus de capello!
E me vèire aplatido emé d'afrous capèu!
Quènto sarié moun eisistenço?
Noun, garde trop la souvenènço
Dis us de ma bello Prouvènço
E vole pas chanja moun chale en auripèu.

E l'an que vèn, pèr Sant Baudèli,
Couifado coume un sànti-bèlli,
Que dirien mis amigo en me vesènt ansin?
— Regardas-la coume s'atrencò,
Voudrié sinja la parisenco!
Renego dounc d'èstre nouvenço?
Tè, vé, 'quéu carmentran!... que passe soun camin!

La Coumtesso trop imprudènto
Avié mau juja l'inoucènto;
Se disié: — Déu agué, la chato, un amoureux.
Se remembravo sa jouinesso,
Pensavo i moumen de feblesso
Quand ié fasien quàuqui caresso,
Reüssissènt, soun plan fasié dous malurous.

Se souvenié qu'alar jouineto
A dous, acampant de vióuleto,
Sout lis aubre dóu pargue, amaga, d'escoundoun;
Se repassavo pensativo
Aquéli minuto agradivo
Ounte èro plus morto que vivo,
Qu'emé lou paure mort se fasien de poutoun.

Pièi quand sa caro ié brulavo
D'aigo bèn fresco la bagnavo,
De la pòu que sa maire en vesènt si roujour
Dóu mau n'en doutèsse sa chato,
Mai subro sa pèu escarlato
Ié fasié rèn l'umido pato,
Resistavo lou sang, car avié trop d'ardour.

Pensavo i bal dins li vihado,
Coume uno princesso abihado;
Acò se fai toujour dins lou grand mounde, ei l'us.
Lougieramen despeittrinado,
De riban touto chimarado,
Qu'èro de tóuti la gastado,
E lis iue di jouvènt miraiant si bras nus.

Mai d'aquéu tèmps, Bèrto fielavo...
Nosto Coumtesso souspiravo;
Vèn retrouba sa chato e prenon soun cantoun
Pèr esvarta li butassado.
En galoupant la troupelado

Vèn vers la veituro aprestado
Car l'ome impacienta jogo dóu troumpetoun.

Rejougnènt lou restant di biasso
Vite chascun repren sa plaço;
Arrivon susarènt, li droulas bartavèu.
Pièi, zóu! desmaron li tres miolo,
La tèsto en bas mounton la colo;
Rintraant dins la car li bricolo,
Au sòu picant di bato au brut di cascavèu.

Dóu tèms la chato dins la draio
Filavo vers soun mas, pas gaio;
Ero un meinage di: — Lou mas di Mióugranié,
Rustre masié, bon travaiaire,
Autant lou paire que la maire.
Boutas, fasien bèn sis afaire,
Lis estable èron plen, èron plen li granié.

En arrivant, pamens, Susano
Touto nouviço bastidano
Aguè siuen dins acò de rèn dire à si gènt.
L'aurié belèu fa gau lou gage
E qu'acetesson lou lougage,
Mai falié quita lou meinage!
Au mas voulié resta, car, d'aqui vesié bèn

Soun Andreloun dedins li cledo
Separant lis agnéu di fedo
A l'oumbro di piboulo, au grand mas di Payant;
O bèn quand elo, gusardino,
Sus la porto de sa cousino
Tout en arribant si galino
Ié mandavo, en risènt, de poutoun de la man.

SECOUND EPISÒDI

II

ANDRELOUN

Nascu vers la Saleto, — li bràvi pastre de Prouvènço l'aduson — Lou retour de l'abèié — A Novo,
vesito de l'oustau de Lauro, — Lis antico de Sant Roumié — li Baus. — Fèsto prouvençalo
en Arle: Farandoulo, tambourin, gardian — Li dos biheto pèr Aubagno, — Li biòu sauvage à
Rafèlo — La Crau — L'estang de Berro — Lou Martegue — La casso i fóuco — Li gabian
— Visto de Marsiho — Andreloun rintro vers si mèstre — L'escolo de Brignolo —
Rescontre d'Andreloun e de Susano — Frestèu lou rabassié li veguè que se fasien bon-jour
de liuen.

ANDRELOUN

Andrelounl èro un jouine pastre,
Abandouna de soun peirastre;
Nascu vers la Saleto en aut dóu Dóufinat;

Abitavon subre l'auturo
Maire, peirastre, uno masuro
En ié menant la vido duro;
Avié tres jouine fraire, èro di tres l'einat.

Dedins l'estiéu i fres parage
Quand venon passa l'estivage
Li bràvi pastre d'Arle, estènt sus li platèu,
Quand vèn miejour la soupo lèsto
N'en veson si fedo en batèsto
Que s'endoursant à cop de tèsto
Coume l'avé lou fai à l'estrangié troupèu,

S'arrivo de fes dins la plano
Lou mescladis, li cop de bano
Aqui soun escarta li moutoun d'alentour,
Inquiet d'aquelo malamagno
Veson veni sus la mountagno
Un drouloun qu'avie la plouragno,
Demandon au pichot: — Pèr de-que soun ti plour?

Lis ome desplegant la biasso
Bèn au soulèu avien pres plaço;
Au jouine meigrinèu: — Se vos manja, ié fan;
Aqueste lou ventre en douliho
Crido: — Bono Santo Mariò,
Acetarei vosto manjiho,
Vès, me sauvas la vido. — Ansin diguè l'enfant.

Soupo i caulet emé saussisso,
Quènto agradivo manjadisso
Au cors desgladeni, dóu manja lou besoun.
Pièi l'aiòli, pasto cremouso
Pèr la merlusso imassouso,
Enfin la troucho bèn bavouso
L'afama, lou servien emé justo resoun.

Dóu tèms que li nas rougejavon
Aquélis ome questiounavon
Lou pichot plourinèu de soun esgaramen,
E li pastre ié fasien dire
Tóuti si trecas li plus pire,
Si treboulun, soun gros martire,
Estiganço e resoun de soun reboulimen.

L'enfant, la caro palinello,
Eron secado si parpello,
Aguènt quàsi fini de se reviscoula;
D'un bon meloun mourdié la trancho,
Quitant l'assetadou de plancho,
Se moucant d'un revest de mancho,
Jito la rusco minço e se mès à parla.

Ansin countè sis escaufèstre:
— Avieü set an e serviéu mèstre!
Lou paure s'arrestavo un pauquet pèr ploura.
Remaridado, èro ma maire,
E moun peirastre èro un chimaire,
Ero brutau, èro bramaire,
A n'un pechié de vin de longo èro amoura.

Tóuti li jour, scèno e batèsto,
Quand, à ma maire sus la tèsto,
Mando de cop brutau, vague de la tana.
Lou lendeman dins la cousino
Entendian parla li vesino,
Disien: — Oh! la pauro mesquino:
Souspresso d'uno ataco e noun i'a perdouna.

Vue jour après ma maire, morto,
L'ibrougno nous bouto à la porto,
E pèr un tèms afrous, de nèu e de verglas,
Li loup bramant dins li parage,
Plourant de pòu, ges de courage,
N'aguènt ges d'autre parentage,
Piquerian, tremoulant, à la porto d'un mas.

Vióulet de talo jaladuro,
Pèr li traucado caussaduro
Lou moui avié rintra couisènt coume lou gèu.
Erian en péu sènso bouneto,
Nòsti pèd véuse de causseto,
Tóuti maca di resquiheto,
Un fenestroun se duerb, diguère: — Es pas trop lèu.

— Quau déu pica? diguè lou mèstre,
De malandrin, acò déu èstre.
— Durbès, sian tres enfant, mi dous fraire emé iéu,
Quàsi mourènt de la jalado,
Acourdas-nous la retirado,
Lou demandan li man jouchado
De nàutre aguès pieta pèr l'amour dóu bon Diéu

Aquésti gènt, durbènt la porto,
Vesènt d'enfantounet pèr orto
Emé lou tèms tant laid, cridon: — Venès au caud.
Davans lou brasié recaufaire
Tóuti febrous èron mi fraire,
Li mèstre sachènt plus que faire
Diguèron: — Poudèn pas li garda dins l'oustau.

Lou lendeman sus sa veituro
Nous carrejèron à la Muro;
Mountant à la Coumuno, erian mort à mita,
Bon Diéu! que de questioun pausado!
Di cop brutau, di mau menado;
La causo fuguè decidado
Qu'anarian tóuti tres is enfant assistat.

Sènso respèt de moun jouine age
Me louguèron dins un meinage
Vers de mounde avaras; quàsi mouriéu de fam.
Ero de gènt sènso famiho,
Avien de pan mita seniho,
Me regretavon la mangiho;
Un vesin me diguè: — Te plague, paure enfant.

Tant coume amavo la brassado
De ma maire li poutounado,
N'aguère plus de rés. Lou capelan de Cors,

Vèn me trouba dedins ma jasso
Sènso rèn dire, zóu! m'embrasso,
Pièi dis: — T'aduse un pau de biasso;
Lou Sant ome sabié que triste èro moun sort.

Avié, plegado, dos camiso,
Quatre causseto en lano griso,
Pèr mi pichot pognet, dous parèu de manchoun;
Un gros paquet plen de mangiho,
Quàuqui bonbon à la vaniho,
Un saquetoun plen de goubiho
Dos peceto d'argènt fourrè dins moun pouchoun.

— Pensas se lou gramacièr,
A sa raubo se me penjèr,
Quand me diguè: — Te laisse; emé éu vouliéu ana;
Mai lou mèstre de sa voues rudo,
Emai la mestresso mourrudo,
Diguèron: — Que d'ouro perdudo!
Mé prenguè la plouragno e fuguèr tana.

Acò n'ei rèn lis endoursado;
Ma pauro car abituhado
De qu'es un cop de mai, o bèn un cop de mens?
Ço que fuguè lou plus terrible
È me sieguè lou mai sensible
Moun Diéu! diguèr: s'es poussible!
Despareiguè: jouguet, pitança, abihamen.

Di dos camiso de percalo
N'en pedassavon lis espalo
D'aquéli de soun ome, e mi poulit manchoun
Eron i bras de la pelota,
Maugrat soun intrado pichoto,
Tau la lano s'estiro en floto,
En fourçant, s'alargi lou passage estrechoun.

Se seguiguèron li malastre;
D'un troupeloun ère Iou pastre;
Un jour, i'a la baneto en toumbant d'un roucas,
Di quatre cambo èro panardo,
Lou mèstre vai se prendre gardo,
l'escalè vite la moustardo,
Diéu! quente estrigoussado en arrivant au mas.

Aièr, l'aurige, li trounado,
Mi pàuri fedo espaventado
Prenguèron l'escampeto e l'avé s'es perdu
Quau saup mounte? à Pamparigousto?
De la plueio aviéu ges de sousto;
La petachino de ma rousto
Vaqui perqué barrule e me tène escoundu.

L'enfant aguènt fini l'istòri
Qu'avèn tóuti dins la memòri:
Sa pauro maire morto, un peirastre brutau,
La pòu di loup, lou rescaufage,
Li bràvi gènt d'aquéu meinage,
Vesènt tres enfant d'un jouine age
Jala coume lou gèu, bandi de soun oustau:

— Pàuri droulet! ô pauro maire!
Li pastre se disien: — Pecaire!
Poudèn pas lou leissa — Faguèron soun devé.
— Quand as de tèms? — Ai vuech annado.
— Noste mestié, drouloun, t'agrado?
Dóu fedan ames la gardado?
— Segur, se me preniás, sougnariéu bèn l'avé.

Glaudoun qu'aquéu raconte encagno,
Diguè: — Couneisse près d'Aubagno
Dous fraire, li Payant, qu'an un pichot troupèu;
Mai es en terro prouvençalo,
Ounte ié canton li cigalo,
Dins l'encountrado miejournalo,
Ounte se béu l'ivèr l'esbléugissènt soulèu.

Aquéli gènt avans lou viage
M'avien di: — Se, dins li parage
Dóu Dóufinat, vesiés un voulountous droulas,
Adus-lou, se lou creses brave.
— Diguère que se lou troubave
— De l'adurre iéu, m'engajave;
Mai, vé, fau trop marcha, belèu sariés trop las.

Ai pòu, mignot, pèr toun jouine age
Que fugue un pau trop long lou viage;
E lou drouloun ié dis, decida, voulountous:
— Siéu ourfanèu, vautre sias paire,
Amor que sias mi counseiaire
Farai ço que dirès de faire;
Marcharai, cresès-lou — Pièi, rouge, un pau crentous

Se doutavo qu'èro pèr rire
Ço que l'ome venié de dire;
Ah! se troumpavo bèn lou pichot toucadou;
Car, entendènt de sis auriho
Lou recit de talo avaniho
Lis oumenas de la pastriho,
Se secavon lis iue de si blu moucadou.

Tant lèu la tauleto levado
Tóuti lis ardo rabaiado,
Li pastre de Prouvènço espinchant lou valoun,
Veson la maigro troupelado
De l'escabot proun separado
Car la batèsto èro acabado,
Ero acò lou troupèu dóu pichot Andreloun.

— Vé, moun troupèu! — Fau l'ana rèndre.
Mai lou droulet vau rèn entendre
— Ié vau — diguè lou baile, e vite se gandi.
Quand arrivè dedins la jasso,
Diéu! lou mèstre quènto renasso,
Fasié signe de si manasso
Pèr endoursa l'enfant. Oh! voulié l'estourdi.

Dóu tèms qu'ansin remiéutejavo
Lou bon vièi pastre lou charpavo
Di marrit sentimen qu'avié pèr tal enfant:

— En liogo de n'agué la trougno
N'en devriés agué vergougno
De faire signe de ti pougno
De batre aquéu jouinas que fas creba de fam.

Vé, rên me tèn, de ma maliço,
N'en vau averti la pouliço
E te faire arrapa quàuquì mes de presoun.
De vèire l'autre que s'embalo,
De l'avaras la reno calo,
E ié respond, la caro palo:
— Siéu un gros malurous, brave ome avès resoun.

Lendeman d'aquelo aventuro
Aquéu Glaudoun vèn à la Muro
Emé lou paure enfant vèire l'autourita.
Lou gardo campèstre escoutavo
Ço que lou pichot racountavo,
E lou craioun, cra! cra! marcavo,
Quand i'aguè desvela tàlis atroucita,

N'en durbiguèron uno enquèsto;
Là Justiço faguè lou rèsto.
Lou pastre prouvènçau fuguè felicita.
Ié diguèron: — Voulès lou drole?
— Emé plesi, diguè, lou vole,
Car l'ai proumés sara lou mole.
Ié baion li papié de l'enfant assista.

Li pastre, coume de bon paire,
Se coutisèron pèr ié faire
Un abihage nòu, di soulide, un pau grand,
E recaupèron dins la quisto
Que faguèron à l'improvisto
Veici lou toutau de la listo;
Just, l'argènt que falié; just, i'aguè trento franc

Parton, van lèu prendre mesuro
D'uno poulido caussaduro
De bon soulié de couble, un pau lourd, bèn tacha;
Segoundara soun abihage,
Qu'es d'estofo d'un bon usage,
Sara vesti pèr lou long viage,
ilor qu tèms que fague ansin poudra marcha.

Vèn pièi la sesouin terminado,
Li tèms bouchard e li jalado,
Retorno l'escabot à sis ase embasta.
Plan, plan, marchò la troupelado,
N'en tèn de long, n'es pas pressado,
D'elo, la routo embarrassado
D'ome, soun jamai proun pèr gara de coustat.

Aquéli fedaio afamado,
Que fan pieta de si bramado
E cercon à manja vers lou bèn dóu vesin,
Lou pichounet proun las, camino,
'mé 'n bon bastoun e, sus l'esquino,
Uno trop longo limousino
Pèr esvarta dóu cors lis umidi blasin.

Crido, pièi court long-de la routo,
A cop de branco, à cop de mouto,
Ajuda di bon chin tèn en respèt l'avé.
Vèire un pastre de talo aussado
Di gènt di vilo travessado,
Recevié la felicitado,
Lou mounde, en l'espinchant, disié: — Coume es bravet.

Pièi, pèr lou Còu de la Crous-Auto,
Que dins la Droumo aqui se sauto,
Li pastre fasien signe en moustrant lou Miejour:
— Veses eila, ço que dardaio?
Es lou soulèu que se miraio;
Barrulo la clarta que raio
Sus la mar; ié saren d'eici sèt à vue jour.

Seguissènt lou Buech, que davalò
Li gros code dins l'aigo salò,
Passèron contro Veyno, e pièi à Sisteroun;
De vers Manosco s'enreguèron,
En vilo d'Ate ié couchèron,
E lou lendeman arribèron
Plaço de la Courouno, èron à Cavaïoun.

Aquéu jouinas un rènn l'estouno,
Rasin, meloun, li fru d'autouno,
N'avien talamen tant n'en fasien si repas.
Pièi reviha chima la gouto,
De vers Caumont prenon la routo,
Passèron ras, quàsi dessouto
De l'anciano abadié qu'a pèr soun noum: Bon-Pas.

Arribèron dins la vesprado
A Novo; païs d'abéurado,
Campèron long di bàrri e, li pastre curious
Anèron vèire en ribambello
L'oustau d'aquelo damisello,
Qu'apelavon: Lauro, la bello,
Aquelo que Petrarco èro tant amoureux.

Mai Andreloun trop las rroupiho
Souto l'envans dóu bel Auriho
Quand, pièi lou lendeman, tóuti bèn matinié,
Pèr la draio de la Téuliero
Mountè la troupelado entiero
A Nosto Damo de Vaquiero
Prenguèron lou camin fa pèr lis abèié.

Subro la largo voues roumano,
Ounte passon li besti à lano,
Se reviscoulo bèn, lou junaire troupèu.
Clafi d'erbo de touto meno,
Glaudoun, lou baile-pastre, meno
L'avé que manjo à barjo pleno;
E coume n'i a tant que, n'en chimo à peto-pèu

L'autounalo margarideto,
Gènto flour blanco un pau vióuleto,
Ero un tepas de flour; Qu camin agradiéu!

André vesènt talo espendido,
Pensavo i moumen de sa vido
Nistoun, i carriero flourido
Au tèms di proucessioun pèr la fèsto de Diéu.

Fissant lou Nord vers la Durènço,
De Castèu-Reinard en Prouvènço,
Vèi la Vierge e li Tourre e soun grand terradou;
Si grand'taulo de merinjano
A la calo di rèng de cano
Pèr arresta la Tremountano
O bèn lou mistralas qu'estrigoussarié tout.

Baio un cop d'iue sus lis Aupiho,
Crido sousprés: — Que meraviho!
Lou terraire es bèn dru! que de liéume en regoun!
— Espinchant la jauno planuio
De tant d'aubre i fueio maduro
Que dins lou champ fan dauraduro
Dempiei lou mas dóu Grès, enjusco vers Ourgoun.

N'en vèi dedins l'inmenso plano,
Sant Andiòu, Verquièro e Cabano,
Li rouino d'Eigalièro en faço Moulegés;
Vesènt la plano palunenco
Pensavo i terro dóu finenco,
De tant de cimo mountagnenco,
Qu'à despart dóu Ventour en liò se n'en vèi ges.

Plan-plan l'escabot caminavo;
Adeja lou soulèu toumbavo,
Lou baile fasié signe, éu qu'èro lou proumié:
— Fasès veni la troupelado.
Li bèsti soun assadoulado,
Aro soun courto li journado.
Lou vèspre, au calabrun, èron à St Roumié.

Lou lendeman li bèsti lasso
Vers Arle anavon à si jasso;
Tout lou mounde èro uros de prendre de repaus.
E di sounaio la musico
Devenié que mai magnifico;
Mai quand fuguèron is Antico
Arrestèron l'avé, regardèron un pau

Aquéli escrinceladuro
Mita perido pèr l'usuro
Qu'un di pastre esplicavo en moustrant de la man,
Aquéli sceno counservado
Maugrat lou mesprés dis annado;
Mai Andreoun, lou paure, bado,
Trop jouine coumpren rèn is mounumen rouman.

Subran parton pèr l'escalado;
Quand lis Aupiho soun passado,
Après agué franquì li valounous coutau,
De la Crau veson l'esplanado
Que despièi Mai l'avien quitado,
Li tèsto soun descapelado
En l'ounour e respèt dóu vilajoun di Baus.

L'avé tambèn urous bramavo,
Car lou sentié que s'aprouchavo,
E sènso lou voulé se doublavo lou pas.
Coume quand se vai à la fèsto
Lou troupèu filavo à la lèsto,
Que bramadis quand pièi s'arrèsto,
Que coumo à la partènço arribo au même mas.

Lou faudau blanc, tanto e peloto
Ié preparon la grand riboto;
Acò tóuti lis an, lou reglamen es tau.
Lou lendeman segound l'usage,
Pèr li letro de soun marcage
De l'avé se fai lou partage
E chascun se separo emé soun capitau.

D'aqui lou bon pastre permeno
Lou drouloun de vers lis Arenò,
Lou barrulo dins Arle, e vesiton urous
Dóu tiatre li vièii muraio,
Lis Aliscamp, la barco-à-traio
Que religo Arle à Trinco-taio
Servènt à travessa lou Rose peresous.

E lou batèu d'eila se cargo
De gènt venènt de la Camargo
Se rendènt à la vilo en bando, endimencha.
Au mitan de la ribambello
Li chato i boumbudo capello
An si daurèio li plus bello
Car èi fèsto à la vilo. André fai qu'espíncha

Li tant poulidi couifaduro
E li requisto dauraduro.
Apielant si dos man subre soun long bastoun,
Sus l'espalo sa limousino
Badant lou mounde que camino
Quand, d'uno carriero vesino,
S'entènd uno musico; E virant lou cantoun

Ié parèis de cavalo blanco,
D'ome lou ficheiroun sus l'anço
— Espíncho, dis Glaudoun, la Nacioun di Gardian...
Pico di man touto la foulo,
Davans li jouine en farandoulo;
André sènt pruse si mesoulo
Quouro entènd lis acord de si chi-chi-pan-pan.

Gardian, farandoulo e musico
Rintron dins lis Arenò antico
E lou pople plan-plan, segius li tambourin;
Diéu! que lou jouine se regalo
D'aquelo fèsto prouvençalo
Acoumpagnado di cigalo
Que dins lis óulivié reprenon lou refrin.

Glaudoun aguènt touca gage,
Pèr acaba fastigage,
Lou Pichot Andreoun i Payant déu mena.

Aquéu sara 'smougu, tout-aro
Se 'n-cop se vèi dedins la garo
Vai trouba li causo bijarro
Eu que dins li vagoun de sa vido es ana.

Pèr Aubagno an si dos biheto,
Soun tóuti dous sus la banqueto,
Bèn ras dóu pourtissoun lou drouloun es vengu.
Cop de siblet, cop de campano,
Lou trin part d'aise e pièi debano;
Courron lis aubre de la plano
E lou paure pichot es un brèu esmougu.

Entre Sant Martin e Rafello
Veguè de biòu en ribambello
D'un negre à péu sedous, raço di Camarguen.
Tant soun marrit qu'entre manado
Proun fes se garçon d'endoursado,
Garo quau n'en fai l'aprouchado
A soun cors tout trauca de sis embanamen.

Dire qu'aquéu bestiau sôuvage
Qu'es l'iver e l'estiéu arrage,
Trobo de defensour is ignourènt d'amount.
Defendon li courso publico
Perqué soun bèsti doumestico!
Lou gouvèr de Paris i'aplico
Li plus dous reglamen qu'a fa la lèi Gramount.

— Zóu! Arlaten; zóu! i patàri,
Carga n'en dès dedins un càrri,
Menas lou cargamen faço au Palais Bourbon;
Pièi, au moumen de la sourtido
Que li bèsti fugon bandido,
— Boudièu! diran, que soun marrido,
Quand li biòu en bramant traucaran lou mouloun.

E di caresso de si bano
Lèu sentiran qu'acò trepano,
Traucant li bèu drap fin e cavant jusqu'au viéu;
Aguènt pièi li caro bourrudo
De sis amàri pougneduro
Di bràvi bèsti banarudo
Mandaran si dos man à si gauto dóu quiéu.

Enfangousi jusqu'is espalo Enclouta si capèu à malo
Alors li diran plus de biòu amistadous;
S'encourriran tóuti d'anquèto,
De tout faran l'escampiheto,
Bericle, cano e la servieto,
Ansin s'avisaran dóu bastiau dangeirous.

— Pèr lou Miejour es un desastre.
Parlavo ansin lou baile-pastre
A n'un brave gardian que venié de mounta,
Car li courso èron empachado
D'après uno lèi dessonado
Que d'ignourènt l'avien voutado.
Pamens lou trin filavo; Andreloun espanta

De la Crau vèire l'estendudo,
Clafido de bèsti lanudo
En-trin dins li caiau l'erbeto à destria;
Pièi, quand, en liogo de la terro,
N'en vai vèire l'estang de Berro,
N'en devinant pas ço que n'èro
Es tout boulegadis e tout desmemouria.

Mais vòu tout vèire, lou rastegue;
Tout dins qu'un cop vèi lou Martegue,
E de Berro veguè li camello de sau;
Vèi d'ome pièi en batelado
En trin de faire la cassado
D'un vòu de fôuco, qu'aubourado
Dedins lou fiermamen semblo un vòu de mouissau.

De fusiéu n'en vèi la tubado,
Pièi dis aucèu la barrulado
Qu'en toumbant d'eilamount cabusson dins l'estang;
Mai vèn li batèu recampaire,
— De soun pourtissoun li vèi faire
Tout esmougu disié! pecaire!
O pàuris aucèu mort! que l'ome es maufatan.

Ço qu'amo bèn, e noun n'en manco,
Ès li gabian à plumo blanco
Que ressemblon, de liuen, à n'un vòu de pijoun;
Tout en voulant, fan sa gousteto
De sardinoun vo de meletto
Que li veson sènso luneto,
Lis aganton, li boustre, en fasènt lou plounjoun.

Pièi lou tunèu, pièi vèi Marsiho,
Vèi li veissèu, la mar que briho;
Es tout esbarluga d'espetacle tant bèu.
Lou trin repart de vers Aubagno;
Lou lendeman, dins la mountagno,
Aguènt lou pastre pèr coumpagno
Rintravo, lou droulet, vers si mèstre novèu.

Tre que fuguè dins la cousino,
Vesènt sa caro mistoulino
L'espinchage bounias de sis iue agradiéu;
Que pièi van saupre si malastre,
Li brutalige dóu peirastre
Que redisié lou baile pastre,
Cridon, aquéli gènt: — Bono Maire de Diéu!

O, paure enfant, sarai ta maire,
Noste devé saupren lou faire,
Crido la femo en plour; vai, saren ti parènt.
L'enfant respond: — Fau la proumesso
De vous rèndre vòsti caresso,
Vous asseure, la Mestresso,
Noun desoubèirai, vous lou jure, sus rèn.

Glaudoun, urous qu'es pas de crèire,
Dis au pichot: — Te vendrai vèire;
Tóuti meravilha, tout lou mounde es countènt
Lou cèu desfa de sa neblasso

Au blu bèn pur avié fa plaço
Car sa patrouno aro l'embrasso;
Pèr l'enfant dóufinen a revira lou tèms.

Un mes après èro à l'escolo
Dins la viloto de Brignolo,
Vers d'ami di Payant venié prendre pensioun.
Sa pichoto estrucioun fenido,
Dis eisamen la reüssido,
Revenguè mai à la bastido
Just après sa proumiero e santo coumunioun.

Tau li galino replumado
Si plumo novo mai poussado,
Ero lou drole ansin pèr sis abihamen.
Ero vesti coume en Prouvènço,
Si mèstre avien fa la despènso,
E mai d'abit n'èro pas sènso
De travai e di fèsto un double vestimen.

D'aquéu tèms pourtavon la blodo
Mai, ço qu'èro forço la modo
I braio novo en lano, apoundien de pedas,
De bèu velout èron parado
E n'en fasien si dimenchado
Lis aurias dicho petassado
En tres rode; darrié, li geinoun e l'en-bas.

Bèn voulountous sabié tout faire,
Carga lou fen, mena l'araire;
Quand l'avé remiéumavo estrihavo li miòu;
Lou vèspre falié que marquèsse,
Pèr fin que soun sabé gardèsse,
Quento quantita que i'aguèsse
Dóu noumbre qu'avien fa, li galino, sis iòu.

Pèr li magnan, cuiènt de fueio
Is amourié, proche lan mueio,
A leva li matin qu'a plougu vo nebla,
Partien en bando emé d'escalo,
Dins li meissoun, en mai, verdalo,
Ero proun grand, car sis espalo
Despassavon d'un pan lis espigo de blad.

Lou cro dóu sa tèn à l'arescle,
De la fueio n'en fan pas mescle
Car jogon dóu proumié que soun sa sara plen.
Andreloun a pres l'abitudó,
Escalo i branco capeludo,
D'un cop de man soun mousegudo
E lou mai degourdi, bèn... es lou dóufinen.

Voulounta jamai alassado;
Sourtié si fedo à la vihado,
Escoutant di grihet, di terraioun, lou cant.
Dins lis ermas o sus li draio,
Manjant au resson di sounaio,
Noun secuta de la mouscaio
L'avé s'assadoulavo à l'erbo di trescamp.

Dessus l'eirou pèr lou caucage
Ajudavo pèr lou plantage,
N'en desfasié li liame i garbo, o bèn li nous;
Di fourco en bas virant la paio
D'un cop subit, te l'esparpaio;
Pièi la rodo di rosso en aio
Faran sourti lou gran sout si pèd chaupinous.

Di sause n'en fasié la ramo
Pèr ié baia quand l'avé bramo
Quand plòu li jour d'ivèr, arribo proun de cop;
Tàli ramiho embalaussado
I rai dóu soulèu bèn secado,
Talo mangiho es preferado
Qu'un fai de regardello, o rousiga sa co.

Soun à despart li fedo maire,
Pèr la vido es un autre afaire;
I bèsti subretout dis agnéu desmama
André descènd de troussou entiero
De luserno de la feniero;
Soun gounflo li poussou lachiero,
E fai de froumajoun melicous, renouma.

Ansin passèron lis annado;
Si moustachouno èron poussado,
Vers des-à-vue printèms, èro un drole charmant;
Quand pièi vers la granjo vesino
Susano baiavo i galino
De soun mas vesié la bloundino,
Lou boustre ié rendié si poutoun de la man.

Dos creaturo amourachido
Capablo à n'en perdre la vido
A perdre tóuti dous lou bèure e lou manja;
Se dins si relacioun nouviço
Ero vengu l'empachadisso
O bèn la simplo entravadisso
Que n'aguesse poussu soun bonur desrenja

Dirès es uno vièio istòri
Fresco en tóuti nòsti memòri,
Acò fai rebouli, baio marrido imour;
Semblo qu'es barrado la panso,
Rintro plus béure ni pitaço
Lou cor reçaup de cop de lanço,
Mai boutas, cresès-lou, jamai res mort d'amour.

Aqui disès de messourgasso
I cor di gènt n'i a qu'uno plaço.
E quand lou rode es pres plus res pòu l'abita;
D'aquí n'en sort d'afrouso lagno
Que n'en bouton la malamagno,
Pièi lou mau la cervello gagno,
Li plus inteligènt se laisson aganta.

Tàlis angouisso de la vido
Se garisson pèr la seguido,
En passant pèr li trànsi dóu destinboulamen.
Dins li draïou que se camino

S'atrobo de causo chagrino
Tambèn li roso an sis espino;
Mai nòtis amouros vivien tranquilamen.

De soun amour res n'en doutavo,
Drole santoun, elo tant bravo,
Eron fa l'un pèr l'autre, anen vèire pu liuen;
Veici coume la Prouvidènci,
Pèr counserva lis eisistènci
N'en saup acoupla l'inoucènci,
De la prougenituro uno lèi n'en pren siuen.

Susano avié si sièis cabreto
Estacado vers li sausetto
Di bord de l'Uvèuno ount remiéumiavon au fres;
N'en chimavon lou tèndre erbage,
Di verno basso lou fuiage,
Tout lou jour èron à l'oubrage,
Lis adusien dóu mas au moumen di caud mes.

Tóuti li jour, à la vesprado,
Li cabro libro destacado
Retournavon arrage en sautant, en jougant;
Quand di Payant lou pastre passo
Rintran si fedo dins la jasso,
Vesié courre la chato en faço,
Courvié pèr n'arrapa lou cabrun arrogant

Li cabro à través dóu campèstre
Courriguèron proun dous cènt mèstre,
Se mesclant dins li fedo au mitan de l'avé,
Alor Andreoun e Susano
Aganton li bèsti pèr bano
Amor qu'èron sèns caussano
Voulén pas s'enana, poudien pas lis avé.

Uno di cabro tant fort sauto
Que di jouinas si rougi gauto
Touquèron un brigoun; se touquèron si man;
Aquel encidènt de pastrihot,
Li mot rejoun dins sis auriho,
L'alèn brulant d'aquelo fiho
Agradiéu devenié bèn pu fort lendeman.

Parti d'aqui jour li dous amaire
Visquèron plus qu'en pantaiaire;
Se vesien pu souvènt, subre-tout lou dijòu.
Dins si cop d'iue, oh! se devino,
Si gauto venien cremesino
Coume la cresto di galino
A la fin de l'ivèr quand van faire lis iòu.

De crento se parlavon gaire,
Tout esmougu sabien pas faire;
Grand Diéu, qu'èron uros e quento bono imour.
I gauto aurié pres la brouqueto,
Disien quàuqui paraulo breto,
Un cop-d'iue de cato-faneto,
E d'acò n'i'avié proun dins l'inoucènt amour.

Se vesien sourtènt de la messo,
Eu bèn chanja, elo bèn messo,
Dins si relucamen se manjavon dis iue.
De la vido que bèu passage;
Meme priva de poutounage
Quand lou cor amo, en aquel age,
Sias is ange lou jour, en Paradis la niue.

D'aquéu tèms, quand dos amo unido,
Pèr la man de Diéu benesido
Ounesto en estènt jouine, ounèsto èron toujours,
Baiavon de gròssi famiho,
Tant li richas que la pauriho,
D'enfant gaiard, de meraviho,
Li gènt èron urous, mai que de nòsti jour.

Se legissié dessus si caro
Just lou rebous que se vèi aro:
L'amour de si parènt, e lou respèt di vièi;
Tóuti vivien en benuranço,
N'en couneissien pas l'arrouganço,
Fasien l'ounour de nosto Franço,
Amavon sa Patrò, óubeissien i lèi.

Mentre que vuei, trop glouriouso,
La poupulasso es malurouso
Vouguènt de vestimen coume damo e moussu.
L'ordre a fa plaço au feiniantige,
L'espargnamen au groumandige,
Li sentimen soun au gusige;
Se creson tout permés, amor que soun coussu.

L'Ounour? es uno bachiquello,
Fau manja bon, la passa bello;
I'a ges de sot mestié pèr se faire d'argènt,
Aquéu dóu vol, aquéu dóu vice,
Lou cors es bon à tout service,
Fau assadoula li caprice
Li sentimen bestiau sout la caro d'un gènt.

Calèncò ei sènso resoun d'èstre,
Aro fau plus ni Diéu, ni Mèstre;
Ount'es lou tèms mourau que d'enfant rebifa
Venien de l'aliuncha terraire
Pèr se soumettre à soun vièi paire
A-geinoun, à si pèd se traire;
Zóu! vite de brassado e tout èro escafa.

Li vièi? perdon la cabassolo;
Si faire? soun la vièio escolo;
Vaqui ço que s'entènd di bouco dis enfant.
Plus ges de candello garnido,
De cacho-fiò la benesido,
Plus de famiho reünido,
Grand Diéu, perdounas-lèi: noun sabon ço que fan

Lou sèn dóu mounde ansin davalò
Despièi la mort de la mouralo;
Mai s'arrestara-ti? Tóuti lou voudrian,
Leissen l'aurige e la chavano,

Reparlen-lèu mai de Susano,
D'aquel amour de bastidano
E dóu brave Andreloun, l'adóuta di Payant.

Dis amoureux lou trin marchavo,
I'avié sièis més qu'acò duravo
Que res, is alentour, s'èro avisa de rèn.
Vous ai di res, mai, causo afrouso,
O pauro chato malurouso,
Un oumenas, bruto jalouso,
Frestèu, lou rabassaire, avié vist quaucarèn.

TRESEN EPISÒDI

III

LOU CRIME DE FRESTÈU

Counsèu i maire de famiho. — Frestèu lou prussian. — Lou cavage di rabasso. — Frestèu, jalous d'Andreloun, rodo à l'entour de Susano. — Triste sounje e pressentido de malur. — Soulet, li parènt de Susano parton pèr la fiero d'Aubagno. — L'ate ignoble de Frestèu. — Lou retour de la fiero. — Silènci de Susano envers si gènt. — Susano se resigno à plus vèire Andreloun. — Andreloun soucitous. — Determinacioun de Susano de disparèisse. — Plan de Susano.

LOU CRIME DE FRESTÈU

O bràvi maire de famiho,
Recoumandas à vòsti fiho
De jamai se trufa di jouine ome abesti;
Car, soun tant treboula pecaire,
D'aquel amour imaginaire,
Que podon plus se n'en desfaire:
L'amoureux bedigas, en plen, vèn abruti.

Quand près d'un vòu de charasso,
Un amaigri d'esperit passo,
Tóuti dison soun mot: — Oh! que l'ame!... Oh! qu'es bèu!...
Me voudriés pèr ta mestresso?
Vene me faire uno caresso;
T'ame, te n'en fau la proumesso.
E lou tarnagas crèi d'ana embrassa Babèu.

Acò semblo de farcejado,
Mai bouton la desmemouriado
Dins lou cor de tau gènt, quand l'an bèn treboula.
Alor, n'en ris la ribambello,
D'aquéu maca de la cervello;
Lou niais, que l'envejo ensourcello,
Poussa pèr sa passioun cerco à l'assadoula:

E n'en resulto d'afrous dramo,
Que li recit vous jalon l'amo,
L'incèndi, la pousoun, o bèn vioulamen.
Coume cresès que soun noumbrouso

Aquéli scèno desastrouso
Que trop souvènt reston neblouso
E qu'es lou resultat de tal amusamen.

Frestèu, ouriblo creaturo,
Infourtuna de la naturo,
Virouiavo souvènt dins aquéli quartié;
Ero un cavaire de rabasso,
Pourtant dins un sa quet sa biasso,
Touto embouiado sa tignasso
Dinavo quauco fés au mas di Mióugranié.

Prussian, tóuti sabien d'ounte èro,
Verinous coume li vipèro,
Di francés, en setanto, èro presounié.
D'un grand gus avié bèn la tèsto.
D'uno counsciènci malounèsto,
Pèr lou vol avié la man lèsto.
Anant jusqu'à rauba la biasso i carbounié.

Loujavo dins un vièi masage,
Avié mai de quaranto an d'age,
Tant èro encrassousi, baiavo mau de cor;
Pèr soun mestié, dins la mountagno,
Chaupinant tout dins la campagno
Menavo toujours pèr coumpagno
L'ajudo à soun travai, valent-à-dire un porc,

De la bèsti, quento naturo!
Groumand d'aquelo nourrituro
Au redoulènt parfum trobo facilamen;
Reniflo au sòu souto li roure,
Quand sènt, lèu dono un cop de mourre,
Lou mèstre se despacho à courre
E fai gara lou porc de soun emplaçamen.

Cavant lou sòu, l'ome ramasso
Uno bello e negro rabasso;
La bèsti, pèr sa peno, a dous o tres aglan,
Se l'ivèr, i'a bono culido
En mai la recordo es fenido,
L'estiéu, pèr miéu gagna sa vido,
Alor, lou galagu, fau que tire de plan.

Toujour dins li mèmi parage
Vivié plus que de bracounage
En calant de ratiero o bèn pausant de las.
Pièi li proudu de talo casso,
Pèr tout gibié n'avié la plaço,
Li chabissié tóutis en raço
Li cèro, li perdris, li couniéu, li lebras.

Dins lis auberjo renoumado
Vendié gardiano e fricassado,
Pourtavo d'éirissoun, au mourre poulidet;
De fes de caludo bedigo,
O bèn d'aret mort de fatigo,
Lou mai d'anguielo de garrigo,
Que li chaland groumand s'en lipavon li det.

Menavo em'èu, lou rabassaire,
Pèr mens agué de frés à faire,
Fidèlo, coume un chin, la bèsti dóu pouciéu,
— Vole parla de soun porc mouro;
Ero dins li bos à touto ouro,
Manjant peto-vin o d'amouro;
Se quitavon jamai tant l'ivèr que l'estiéu.

Un jour se trouvant à l'espèro,
Vesènt de liuen, plaça coume èro,
Di gendarmo avié pòu, lou cassaire alemand.
Acala de la tramountano,
Souto d'éure avié sa cabano,
Frestèu vai devista Suzano
Mandant au jouine pastre un poutoun de la man.

O verinous malaise ourible,
La jalousié es-ti poussible
Que n'en vengue à greia dins lou cor de tau gènt
An-ti d'amour tàli brutasso?
Qu'an sus si caro un det de crasso.
Vo bèn es uno passiouasso,
Que li pouisso goujard à l'ate maufasènt?

Ié venié vers la bastidano
Tóuti li cinq à sièi semano;
Mai à parti d'aqui, venguè tóuti li jour.
Pensant rèn qu'à sa causo avido;
Roudavo au tour de la bastido
Coume uno bèsti acarnassido.
Lou loup que sènt l'avé, se lipo de l'oudour...

Mai se li fedo dins la jasso
S'enchauton pas dóu loup que passo,
La chatouno dóu mas avié de pensamen;
Tre que Frestèu èro à sa visto,
O se rintravo à l'improuvisto,
De gaio qu'èro venié tristo
Poussado pèr l'istint d'un laid pressentimen.

Noun soulamen à la masiero
La bruto avié fa de maniero
Que i'aurié merita quaranto cop de pau,
La chato avié pèr se defèndre
De pas faire semblant d'entèndre
Li mot laidas qu'èu cresié tèndre
Si grimaço groussièro o li marrit prepaus.

Un cop la chato à bout poussado,
Court sus éu la man aubourado;
L'oumenas agué pòu, diguè sarrant li dènt:
— Oh! me vos pas! Dins ti menaço
Me fas signe de ti manasso,
En me tratant de salo raço,
Un jour me mandaras cerca, pèr ti parènt.

Dis Aubagnen, estènt la fiero,
D'asard, la jouino meinagiero
Ero à soun mas souleto e lou gus lou sabié.
I'èro vengu 'njusqu'is auriho

Que pèr n'en chabi si graniho
Leissant souleto li tres fiho
Devien parti matin li gènt di Mióugranié.

Tambèn pourtavon de voulaio,
Lis iòu de trop, vo d'ourtoulai;
Elo, vèire un dentisto e derraba sa dènt;
Adurre pièi pèr la marmaio
Dins li bas pres quàuqui jougaio,
Emé pas rèn li rèndre gaio,
Pèr l'einado un foulard, tóuti sarien countènt.

La niue, la veio d'aquéu viage,
Quènti marrit revassejage
N'en faguèron li jouine autant coume li vièi.
Uno sequello de boumiano
Au paire avien rauba si grano,
De diable èron après Susano,
E li dos chatouneto avien rout si titèi.

La maire d'enterin sounjavo
Que sa ganacho s'estrassavo
En ié tirant sa dènt un gauche charlatan.
Avertimen inesplicable
D'un grand desastre ireparable,
Crime di plus abouminable
Que devié se coumplis, au mas, lou lendeman.

Coume toujours, bèn matinièro,
Susano, gardiano masiero,
A reviha si sorre e li vai penchina.
Après: preguiero e dejunage,
Quàuqui caresso e poutounage,
Viho au travai de soun meinage,
E lavo lis eisino, après agué dina.

Si sorre estènt anado à l'ïero
Pèr jouga contro la paiero,
Sènso se faire mau ansin poudien trepa.
Cambrioulant dessus la paio,
Coume saup faire la marmaio,
Estènt en fâci de la draio,
Veirant en meme tèms si parènt arriba.

Quand, pèr aqui vers li quatre ouro,
Arribo l'ome dóu porc mouro
E rintro dins lou mas em'un èr famihé;
Trobo Susano que goustavo,
Parlan dous, la rasseguravo,
Dessus rèn la countrariavo,
Ié parlavo en risènt dis us de soun mestié.

Vers la fenèstro aguènt pres plaço,
Frestèu parlavo di rabasso,
Que n'en troubavo plus; trop tard, lou sòu trop se;
Sa bèsti negro la vantavo,
Tant dins l'ivèr n'i en destoucavo;
De fes, disié, tant li tastavo
Mai ié levave lèu d'un cop de verbouisset.

La chato èro proun enervado,
Car vuei èro bèn decidado,
Se disié de laid mot ié'mpega un lavo-dènt.
Mai l'ome forço counvenable,
Parlavo siau, fasié l'eimable,
Agissié fau, lou miserable;
Fisançouso, elo, alors, se mesfisè de rènn.

Quand s'ausis en foro un quilage,
Ero si sorre qu'au goustage
Se prenien si pitança e se picavon fort.
Susano part, vai sus la porto,
— Garo! crido de sa voues forto:
Perqué vous butas de la sorto?
Ero lou bon moumen pèr lou mèstre dóu porc.

Se dreisso e vèrs elo s'avança;
Dessus la tèsto, zóu, ié lança,
Un tant gros cop de pounc, qu'estavanido au sòu
La chato a perdu couneissença,
E la vaqui sèns defènso...
Aguès pèr elo d'indulgença!...
A-n-elo, revenèn, s'aubouro en viravòu.

Miech-ouro après, dins la draiolo,
Lis enfant veson la carriolo
E venon averti Susano dins l'oustau.
Tant lèu li chatouneto intrado
Veson sa sorre amaligado,
La caro palo e dènt sarrado
E sorton en bramant coume d'espaventau.

Vesèn si enfant en lagremo
Lou brave paire emé sa fremo
Sauton de la carreto e venon vitamen,
Mai Susano mita remesso,
Pèr i'espargna touto tristesso,
Ié dis, maugrat soun amaresso:
— Oh! l'alèn m'a manca... N'ai lou reboulimen...

Aro, siéu miéu reviscoulado...
Coume avès passa la journado?
La maire alor calmado, es elo que parlè:
— Oh! que de mounde; oh! que fierasso,
Pèr passa n'avian ges de plaço,
Moun Diéu, chato, que poupulasso;
Avié pòu di tambour noste miòu lou falet.

En arribant vite cerquère
Un bon dentiste e l'atroubère,
Me dis: — Assetas-vous, Mourèu lou charlatan
Dins la grand cadiero coumodo.
Sus la veituro à quatre rodo
Prenèn lis óutis à sa modo,
Escursavo si mancho e, dins un chamatan,

Lou gros moussu de sa voues crido:
— Li dentihoun, dènt achancrido,
Vint sòu lou derrabage, apound, sèns doulour.
Cridère proun, mai ma bramado

Dedins lou bru fuguè mesclado
Emé la grosso rampelado
Dins lou sourd roulamen que faguè lou tambour.

Acò dis, vai à la carreto;
Dóu tèms, vite Susano freto
La taulo encaro salo en prenènt un matun.
Mes d'ordre i traço de batèsto,
Qu'encaro n'a lou mau de tèsto.
E renjo tout d'uno man lèsto
De tout ço qu'eis à boudre, encoumbrent lou batun.

La maire adus dessus soun anco
Uno grand canestello blanco;
I'avié forço paquet e dessus lou mouloun
Ero la part di pichouneto
Dos titèi, pièi de gimbeletto,
Dins uno redouno bouiteto
En perlo de coulour i'avié sièis aneloun.

Se li chatouno èron countènto,
L'èinado èro forço inchaïènto.
Ié baion dins si man un paquet noun dubert,
Dins une bouito gaire espesso;
Voulén ié faire uno souspresso,
Mai èro talo sa tristesso
Que rên ié fasié gau, pas meme un foulard verd.

— Oh! gramaci, s'esforço à dire,
Acoumpagna d'un faus sourire;
Falié que dóu malur res n'en sachesse rên.
Foulard garni de flourituro
De bluio, roujo estampaduro
D'uno esbrihaudanto tenchuro,
Esmógudo diguè: — Que sias bon, mi parènt.

Tant coumo èro la chato gaio,
Risouletto, toujours en aio;
Mai à parti d'aquí desboundavon si plour.
Fau qu'à l'abandoun se resigne;
Feni cop d'iue, plus ges de signe.
Disié: — Moun cors, aro ei plus digne
De tu, paure Andreloun, te quite pér toujours.

Pèr tu, vai, siéu bèn mepresablo,
Perdouno-me, siéu noun coupablo...
Disènt acò, la pauro, aquí fasié pieta.
• — Oh! t'amarai touto la vido
Que fugue longo o lèu fenido
Meme en l'eterno benesido.
Lou jure, t'amarai touto l'eternita.

E d'enterin se desoulavo;
Mai Andreloun que variaïavo
Relucavo la chato e coumprenié plus rên;
Proun fes la vesié que roudavo,
Pas soulamen lou regardavo
E cresié plus qu'elo l'amavo,
Pensavo: De segur se passo quaucarèn.

Car lou tourment di calignaire
Ei de cregne d'àutris amaire.
Un charmant, subre-tout, venié vers li Payant;
I Mióugranié proun fes dinavo,
Tant d'amigueto l'inquietavo,
Un farlouquet qu'i mas plaçavo
Dóu sistème Pastour de grano de magnan.

—De la chatouno n'a l'envejo,
A l'anèu d'or que beluguejo;
Déu èstre un gros richas, en estènt tant coussu.
Andreloun, l'amo pau tranquilo
Pensavo en se fasènt de bilo,
Bello coume es, dedins la vilo,
Tóuti l'espincharien au bras de soun moussu.

Un pastrihoun, enfant pas riche,
Voulès pas qu'elo se n'en fiche?
O chato, s'as un cor, agues pieta de iéu,
Souvène-te quand me juraves
Dins toun regard que tant m'amaves,
Que tre ne vèire rougejaves;
Oh! qu'es dur l'abandoun! Bono Maire de Diéu!

Di det crespant durbènt soun pitre,
Repetant lou meme chapitre,
— M'estoufo trop moun cor; vole lou derraba,
Car moun eistènci es fenido.
Andreloun counservo ta vido,
N'amo que tu la tant poulido
Reboulis que noun-sai de ço qu'es arriba.

E dóu matin que se levavo
Jusqu'à la niue que se couchavo.
La caro dóu rivau èro davans sis iue.
Ero pèr éu gros escaufèstre
Voulié meme quita si mèstre
Courrènt à travès dóu campèstre,
Car poudié plus dourmi, tourmenta dins la niue.

Reboulissié d'aquéu malastre
A n'en vougué de mau i pastre;
Aurien degu, disié: — De iéu noun prendre siuen;
Sariéu resta dins moun terrièr,
Sènso l'amour imaginaire
D'aquelo chato au cor troumpaire;
D'aquelo bèuta qu'ame, en estènt resta liuen.

Aquéli douço souvenènço
Ié bourroulavon si souffrènço,
E de soun mau afrous n'avié pas garimen.
Mai dóu coustat de la chatouno
Se foundien si gauto redouno,
Dóu grand tracas qu'eïço ié douno,
La risèio di gènt, lou desounouramen.

Quand plus ges de doute, pecaire,
Que d'un pichot sarié la maire,
Que s'anavo esbrudi talo abouminacioun,
E subretout estènt couristo,

Se'njusqu'aqui n'èro que tristo
Aro saup plus meme s'eisisto;
Parti d'aqui fuguè dins la desoulacioun.

Dins si trecas se remembravo
Que i'avien tant di d'èstre bravo
E i'èstre arriba pièi un tant grand desounour!
Durbirié sa blanco counsciènci,
Cridarié fort soun innoucènci,
Sufirié pas soun elouquènci,
La taco dóu mesprés ié restarié toujours.

D'uno famiho tant ounèsto
Ié faire, iéu courba la tèsto?
A noun, pèr que l'ounour rèsto dins moun oustau
E qu'un tant grand malur s'ignore,
Escoundudo fau que demore,
Lou soulet mejan es que more;
Mi sorre marcharan en tenènt lou front aut.

La mort sarié la bèn-vengudo!...
Mai talo causo es defendudo
Dins nosto lèi dóu Crist au pople catouli...
Elo, à sa maire ana lou dire?
Aquelo ourour, mau di plus pire?
Ié farai souffri lou martire!
Ah! noun, i'avié proun d'elo en trin de rebouli.

Pèr escoundre uno causo talo
I'a qu'uno mort acidentalo,
De tóuti sarai plancho e la vau simula;
Toumbant dins l'aigo courredisso
L'Uvèune es ribiero proupiço.
Me creiran uno negadisso,
Tant pis se mi parènt n'en soun descounsoula.

Di gros malur l'on se counsolo,
Emé lou tèms tout vous assolo;
Lou souveni s'esvarto e: — T'abandoune André
Se fau peno à ma pauro maire,
Segur la plagne, mai, pecaïre,
N'ai rên qu'aquelo causo à faire,
Tant pis, si plour amar saran que de regret...

E dins touto soun inquietudo
Se pênso: — Me fau uno ajudo.
Senoun vounte anarié pèr acaba sis an?
Aquelo idèio la barrulo,
Touto la niue, lou jour, carculo,
Car à soun mas lou patun brulo,
Dins si treboulacioun ansin tirè soun plan

Touma revèire la Coumtesso,
Saupre se manten sa proumessso,
E ié reparlara de si proupousicioun
Pèr ié semoundre si service;
Ié fara part de soun suplice.
Dóu begu de l'amar calice;
La damo devendra sa maire d'adóucioun.

A deja i'avié la mesado
Oue Susano èro plus anado
Vers lou courrié d'Aubagno en pourtant lou la pur
Ero sa sorre emé sa maire,
Aquéu travai voulié plus faire,
Car avié crento e sourtié gaire,
De pòu que lou publi sachèsse soun malur.

D'uno voues tristo e treboulado
Demando d'èstre autourisado:
— Maire, voulès, dijòu qu'ane pourta lou la?
— Emé ta sorre? — O noun souleto,
— Vai-ié, mai, peso la dourgueto,
Te vas alassa ma pouleto.
— N'ei pas lou proumié cop qu'alin ai davala.

Mai, dins la niue, que treboulino!
Virant de caire, vo d'esquino,
En esperant lou jour, Diéu! que de vertouioun!
Boutas, la siguè matinièro;
Ço que la gèino, la masièro,
Es la responso trop groussièro
Qu'à la damo avié facho à si proupousicioun,

E que rancuro ié gardèsse
E pièi, qu'aro, noun la vouguèsse!
Ounte escoundre sa crento; acò ié baio esfrai.
Se la chato es ansin pressado
Vèn qu'eis estado questiounado
E quasimen à bout poussado
Pèr sa maire, au sujet que noun esplicarai.

Enfin li cabro mousegudo
Vite part coume uno perdudo
En pourtant sa dourgueto, au mas pòu plus teni.
Trop lèu partido de l'auturo
S'adus bèn avans la veituro;
Boudiéu! qu'aquéu tèms long ié duro,
E tout en l'esperant, proumeno, ana veni.

Pièi cascavèu, jo de sounaio;
S'entènd di gènt la voues que piaio,
E la veituro arribo au rode dóu repaus.
Mai vèi que de caro estrangiero,
— Belèu sara dis la darriero;
Es desoulado la lachiero
En noun vesènt la damo, èro quasimen mau.

Elo, qu'èro tant risouleto
Courbo la tèsto crentouseto,
Tremoulanto, lou la, l'escampihavo au sòu;
Pèrto de la! Pichouno afaire!
Vai trouba lou carretejaire,
Demando coume déu se faire
Que vuei i'a pas la dono; aquelo richo en dòu.

— I'a mai d'un mes que l'ai plus visto
Dis l'ome en counsultant sa listo,
Sort de dedins sa blado un pichoun casernet.
Viro li pajo, li repasso,

De la damo trobo la traço
Ounte èro arrestado uno plaço
Pèr lou dijòu d'après, ço que fai vue jour net.

Que sara longo la semana,
En souspirant, pensè Susano.
Prenguè sa dourgo vuejo e diguè gramaci.
Vue jour après bèn matinièro,
Sa saquetouno en bandouliero,
Au pousadou es la proumiéro;
Tardavo la veituro e pièi dis: — La veici.

Vèi davalala la damo tristo,
Susano crèi que noun l'a visto,
Amor que venguè pas vers elo sus lou cop;
Avié la caro treboulado
E talamen enmantelado
Que d'un dòu fres semblo velado;
Acò fai carcula la chato dis esclop.

Sènso atencioun au la que coulo
La chato un treble la bourroulo,
Car la damo s'escarto en virant li taloun;
Acò, quàsi la rènd malauto,
Amor que vèn d'elo la fauto,
Crentouso a lou fiò sus li gauto,
Vai se traire à si pèd, demandara perdoun.

La seguissènt, léu l'a'gantado;
Susano ié fai de brassado,
La damo en plour ié rènd, la sarrant dins si bras;
Dos amo en peno se devinon,
A l'escart ensemble caminon,
En tóuti dos si cambo clinon,
E quand soun aliunchado, enviroin quinge pas,

La maire conto soun desastre;
Di seguido de soun malastre
Sa chatouno èro morto un jour subitamen;
Susano alor coumenço à dire
— Pèr vous i'a rèn agu de pire!
E bèn, vaqui, ço que desire:
D'ana la ramplaça, tau soun mi sentimen.

Deguènt parti de la mountagno
Vous anarai teni coumpagno;
Me fau assegura que sara pèr toujour,
Liuen de mi gènt, de ma bastido,
Nàutri saren touto la vido
Coumo soun chato e maire unido,
Ensèn partajaren tóuti nòsti doulour.

Que sacrifice, poudès crèire,
Mi sorre e parènt plus revèire,
Repourtarai sus vous mi fihau sentiment,
Vous baiarai: amour, tendresso,
A vòstis ordre bèn soumesso,
En escàmbi: vòsti caresso,
Estimo e prouteicioun e lis embrassamen.

De la proupousicioun subito,
La pauro damo èro enebido,
D'ou mistèri v'ou pas n'en saupre lou vrai;
D'un tau rescontre forço ousou
Voulié pas èstre trop curiouse,
— Tant de fraso misterieuse,
Pensavo un jour, si conte en entié li sauprai.

Mai la chato forço impatiento
Voulié que l'ou sa bènfasèto:
— Bèn vo, respoudeguèsse, e pas mai de cansoun;
Voulié n'en persegui sa dicho;
Quaucarèn l'estoufo, l'esquicho,
S'adreissant à la damo richo:
— Pote aro pas tout dire, e, de seguido apound:

— Parte dóu mas, rèn mai à faire;
Me tuarié segur, moun paire,
Se sabié la crudèlo e rufo verita,
Juste e vioulènt, iéu lou counèisse,
Es pèr toujour, vès que li lèisse,
Es pèr l'ounour que desparèisse
D'un ourrible accident, de iéu aguès pieta.

Vous dirai tout, vous l'assegure,
— Eh! bèn, Susano iéu te jure
Gardarai lou secrèt, tant vuei me fas de bèn;
Siéu vièio, vé, quand sarai
Auras d'oustau, clau à la porto,
Mi daurèio de touto sorto,
Lou castèu, lou teraire e li moble e l'argènt

— Parlen pas de l'interessage
Vole vosto estimo pèr gage.
E dintre voste cor agué l'amigueta;
Vole de vous: perdoun, ajudo,
Sènso acò, vés, oh! siéu perdudo,
Car mange rèn de l'inquietudo,
Recatas-me, madamo, es uno carita.

L'amigo dis: — Es fa lou pache,
Amor que vos que rèn se sache
Gardarai lou mutige e n'en fau lou sarmen.
Mai toun secret que me vos dire
De qu'es! — Oh vé, i'a pas pu pire,
Mai pacientas; ço que desire
Vous lou dirai tau qu'es, counfidencialamen.

E tóuti dos ansin parlavon,
A cor dubert se counsoulavon;
Quand la jouino, pamens, sus lou cop ié respond:
— Amor que de vous siéu seguro,
Avans que parte la veituro
Pèr n'en escala lis auturo,
Dimenche, au calabrun, iéu vendrai au grand pont.

Vole passa pèr negadisso,
L'Uvèuno es ribiero proupiço,
E bèn à la pourtado, ai bèn tout carcula;
Farai esprès de chaupinage,

Se-'n-cop de iéu fan lou cercage
Que troubaran mis abibage,
Diran: jusqu'à la mar la pauro a barrula.

E dins lis aubre d'avelano
Que dins l'Uvèuno fan cabano
Vers la grosso piboulo, aqui me troubarai;
Sarai au bord de la ribiero,
Au lavadou de la figuiero
E vous, fuguès pas trop tardiero
Me tendrai escoundudo e vous esperarai.

— Atalarai lou chivau corso
E vai, n'esperaras pas forço,
Moun cavalot troutejo, es brave, es un moutoun,
E la rescontro counvengudo,
Estènt d'acord, bèn entendudo,
Vers la veituro soun vengudo;
A déjà lou couchié jogo dóu troumpetoun.

Tóuti li vouiajour s'acampon,
Lis aliuncha, troutinant, lampon;
Pièi reprenent si plaço, ome, femo e droulas,
Dóu tèms que lou mounde es en aio,
La chato enrego lèu sa draio,
Entènd lou resson di sounaio
Di miolo tirarello estrassant si coulas.

La damo èro à soun darrié viage,
Pourtavo si pïous oumage
A Santo Madaleno, emai riche presènt;
L'imploura, pèr sa damisello,
La gràci qu'ès pèr li fidèlo
La grandò pas assoularello
Que Diéu acordo is amo en li paradisènt.

QUATREN EPISÒDI

LOU GRAND DESASTRE DI MIÓUGRANIÉ

Vèspre d'aurige. — Susano part pèr ana querre si cabreto au bord de l'Uvéuno. — Li cabreto souleto à la bastido. — Desoulacioun dí parent e d'Andreloun. — Recerco dins la niue. — Descuberto d'un esclop. — Cacan de vilage. — Ges de doute: Susano es negado. Ounte se retrobo Susano. — Treboulèri de la Coumtesso. — Lou paire part pèr Marsiho à la recerco de sa chato. — Nouvèu malur. — Enquèsto de la Justico. — Jamai dous sens tres. — La Coumtesso vèn au mas. — Tanto Guerido. — Doute de la Coumtesso. —

LOU GRAND DESASTRE DI MIÓUGRANIÉ

Quand ausissès un chin que ourlo
I'a quicon que vous destimbourlo;
Sieguès assegura qu'un malur vai veni;
Lou vènt-terrau boufo e s'encagno,
Li nivo soun en malamagno,

Di tron tremolon li mountagno
Talaman fai d'uiiau, fan esfrai, fan ferni.

La chato encaro endimenchado
Dóu foulard nòu èro chinchado;
La terro estènt fangouso a garda sis esclop.
Maugrat li cop dóu tron que peto
Vai èstre niue, mai part souleto
Pèr ana querre si cabreto
Que soun long de l'Uvéuno estacado à-n-'un clot.

De liuen se sènt lou soufre e l'uscle
E de la pòu que toumbe un ruscle:
— Tè, ié diguè sa maire, emporto moun tartan.
Li cabro, qu'èron cstacado,
De plagnun èron si bramado,
Car avien pòu d'èstre óublidado;
Es aquéu tèms afrous que li treboulou tant.

E dins l'Uvéuno que rounflavo
Toujour que mai l'aigo escalavo;
Car avié bèn plóugu de subre lis autour.
De vers li Mióugranié, li gouto
A peno trencavon li mouto;
L'aurige chanjavo sa routo
Lou tèms restavo sourne e beissavo lou jour.

Li cabro tant lèu destacado
Ié coupè de branco fueiado
Que penjavon dins l'aigo; en se li proucurant
Espres faguè la resquiheto:
— Es pèr agué tàli branqueto
L'encauso de sa cabusseto
Que i'a cousta la mort, tóuti li gènt diran.

Leisso l'esclop qu'a fa la traço,
Jito dins l'aigo rouginasso
Foulard, tartan, l'esclop que d'uno man tenié;
Ansin d'à pèd, descausso messo
Court vers lou pont, tèn sa proumesso
Tan l'avié dis à la Coumtesso,
Vai vite s'agrouva souto l'avelanié.

Sus lou camin contro elo passo
Uno roujo veituro basso,
L'equipage s'arrèsto e fai peta lou fouit;
La chato sort touto esmóugudo
Deforo de soun es coundudo,
Dis à la nouvello vengudo
— Ai marcha sus li lauso e moun pèd dre me coui.

Escalo vite proun pressado;
Quand se fuguèron embrassado,
Lou chivau se retorno e filo, car soun liuen;
La pauro chato tremoulavo,
L'ate esfraions la treboulavo,
Quàsi soun plan lou regretavo.
Parton pèr lou castèu; aura besoun de siuen.

Li sièis cabro dedins la draio
Marchant au resson di sounaio
Arribèron souleto alin davans lou mas;
La porto de la grand vanado
D'aquéu moumen èro barrado;
Dóu rastelié estènt privado
Se bouton à brama, bramo que bramaras;

Pèr ié baia'n pau de luserno
La maire atubo uno lanterno,
Car se ié vèi plus rèn qu'à travès dis uiau;
Sourtènt, s'entravo à la barioto.
Sono Susano, sa pichoto,
Just ié respondon li machoto
Sus li chaine vesin dins si lugubre: — miau!

E tourna-mai plus fort la crido,
Si chatouneto soun sourtido,
Trobon sa pauro maire apelant au secours.
Paure d'éli, que treboulino,
Eron souleto; se devino
Que vers la guingueto vesino
Lou paire, lou dimenche, anavo faire un tour;

Jouant i carto o bèn i boulo,
Parla di blad, vo di poumoulo,
E saupre li nouvello; ansin, passa lou jour.
Dóu cabaret coume arribavo
Trobo soun mounde que plouravo,
La maire que se desoulavo
Sus lou sort de sa chato e, cridant tout en plour:

— Li tron me l'auran foudrejado
Ma pauro chato bèn amado.
Lou paire noun lou crèi; l'ome es mai courajous.
Aguènt l'amo desesperado
La van cerca vounte èro anado.
Vesènt qu'à traves la flamado
De tant d'uiou lusènt que soun espaventous.

Coume lis aigo desboundavon
Forço di ribeirés vihavon;
Aquéli bràvi gènt restavon estouna
Dóu plouradis dins lou campèstre;
Entr'éli se disien: — Pau èstre
Qu'un espetaclous escaufèstre;
Van vers li malurous, saupre, li questiouna.

Tant sus la colo qu'à la plano
Res n'avié vist rouda Susano,
Tout lou mounde courrié sa lanterno à la man.
Un grand garçoun fai tira peno
Au bord de la ribiero pleno,
Plourant coume uno Madaleno:
Es lou paure Andreoun, lou pastre di Payant.

N'avié qu'uno soulo pensado:
— La chato se sara raubado,
Partido d'escoundoun; jougariéu quaucarèn
Qu'es emé lou marchand de grano

Qu'aura parti la bastidano,
Sara pèr éu! Veirès, Susano.
Eron d'un autre avis, en plourant, si parènt.

Disien: — La pauro! esbrihaudado
Pèr la lusour dis uiaussado
Au bord de la ribiero aura toumba dedins.
La niue passè; niue negro e triste,
Car la chato res l'avié visto,
Dispareigudo à l'improuvisto!
Misterious malur. Lou lendeman matin

De la chato la mort crudello
S'espandiguè lèu la nouvello;
Tout lou mounde èro en cerco e lou cors esmóugu.
Quand plòu au champ es jour de pauso,
Estènt au courènt de la causo
Dous campaire de cacalausos
Proufichavon d'ou tèm amor qu'avié plougu,

Passant au bord de la ribiero
Pensant à la pauro lachiero
Veson de trepé fres, trobon pièi un esclop,
Veson di bèsti peto e piado,
E li quàuqui branco fueiado,
Trobon la fausso resquihado,
Lis estaco di cabro envirounado au clop.

Leissant si cacalausos arage
Venon faire assaupre au vilage
Aquéli descuberto e lou trepé fangous.
Un gros coudoun sus la peitrino
Li gènt disien: — Pauro mesquino!
En fasènt la car de galino,
Tant n'èron treboula d'ou recit pietadous.

Vague d'ana lou cancanage,
Coume se fai dins li vilage
Quand aribo un malur. Fau saupre lou perqué,
Sauptre se res l'aurié butado,
S'à soun mas s'èro disputado,
Se di parènt soun li gastado
Lis àutri jouini sorre, elo èstre lou souquet.

Mai noun, disien si couneissènço:
Si gènt soun sènso preferènço,
Lis amon tóuti tres e d'un amour egau,
Soun fier d'éli à la bastido
Quand soun pèr la messo alestido
Bèn penchinado, pièi partido,
S'aplanton li parènt, talamen ié fan gau.

E subre-tout sa chato einado
Que sus rèn èro desgaubiado;
Noun soulamen poulido e fabricado au tour;
Lou dimenche emé li couristo
Aquelo ourgueno de soulisto
Qu'un moucèu en proumiero visto
Boutas, brouncavo pas, sa voues pleno d'ampour.

Aurias dis un pelerinage
Li gènt que quitant lou vilage
Venien en foulo au mas embrassa li parènt.
Secant sis iue d'un tour de mancho,
Lou mounde fasié si coumplanchò,
Susano èro de tóuti plancho,
Semblavo, i malurous, qu'acò fasié de bèn.

De liuen venien si couneissènço,
Boutas, d'ami, n'èro pas sènso;
Andreloun apercéu l'ome de Draguignan,
Lou fièr; treboulín de soun amo
Quatre pichot emé sa damo.
Aqui n'en destousquè la tramo,
Ero lou farlouquet di grano de magnan.

Marida, carga de famiho,
Venié pas caressa la fiho,
Avié just lou talènt de n'èstre un pas geina;
Bèn couneigu di riboutaire
E subretout di gros jougaire,
Lou mai qu'amavo èro rèn faire,
Avié lou gros défaut d'èstre un cerco-dina

André, jalous de sa pichoto
Vesié pas que li barbaroto
Avien lipa l'abit de l'ome tant coussu,
Dins li mas an simple atrencage,
Tant lèu vèire un souble abihage
Emai fugue foro d'usage
Quatecant, es coumprés: déu èstre un gros moussu

Jalousié, fèbre verinuso,
Rènd malurous o malurouso;
Andreloun, qu'a coumprés, rebouli que jamai.
Quand sachè qu'èro un curo-armari,
Liogo de feni, soun calvèri,
Sieguèron bèn plus fort si glàri:
Amavo qu'eu Susano; eu l'amavo bèn mai,

Plus ges de doute: èro negado!
Emé li gènt de l'encountrado
Seguissié lou courrènt pèr descurbi lou cors,
Li mounié gratant i grasiho,
E d'autre escartant li branquiho
O bèn li fangouso bourdiho,
Vèire i'avie rèn i pèd dis aubre mort.

Troubèron just de la mesquino
Lou tartan pres dins li raçino,
Mai tout espeindra, serpihas tout limous.
Avien aqui l'asseguranço,
Pèr uno talo demoustranço,
Que i'avie plus ges d'esperanço:
Lou cors avie fila; lou cas n'es pas doutous.

Di gènt èro acò la pensado;
Coume uno broco, trinassado
Pèr l'Uvéuno en furour filavo tout d'un van;
E subre tout la pènto ei forto,

Tout ço que toumbo liuen l'emporto,
Tant n'avié fa d'aquelo morto.
Ansin de vers la mar li varage s'envan.

S'avié passa dins la journado
Lou cors de la pauro negado,
Dedins Aurióu lou mounde aurié vist quaucarèn.
Mai dins la niue soumbro, negrasso,
Dedins lou riéu, de ço que passo
Degun n'en pòu vèire la traço;
De ço qu'a carreja tóuti soun ignourèn.

Lou mescladis d'ome e coumaire
Esplicavon ansin l'afaire;
Tóuti disien soun mot dedins li roudet;
Touto esmógudo èro la foulo,
D'aquéu treças que la treboulo
Coume li bon jougaire i boulo
Tau poudié l'arrapa lachavo pas lou lé.

Denterin que la maire esclato
De senglout sus sa pauro chato,
Susano descendié de soun cabrioulet,
Soustengudo pèr la Coumtesso
Maugrat si siuen e si caresso
E mai si richasso proumesso,
De l'ourible treças toumbo coume un palet.

Barrulo e rèsto estavanido,
Es messo, la pauro marrido
Dins un lié tout para, de blanc immacula.
Lis iue barra, li dènt sarrado,
Sa caro palo èro cirado,
Vite la chato es escaufado,
Pièi redevèn tranquilo; auson pas se parla.

Di gros tourment, journado duro,
O bèn de l'ablasigaduro,
Miech'ouro après dourmié tout en revassejant.
La bravo damo la vihave,
De si lagremo la bagnavo,
Tant de caresso ié baiavo
Sus si gauto enfióucado en la poutounejant.

Dins si pantai fasié que dire:
— Te tuarai, bruto! satire!
Dounas-me lou fusiéu, passas-me lou coutèu;
Ount'es lou daioun de moun paire,
Vole la riho de l'araire,
O lou voulame meissounaire,
Mouriras de mi man, laid prussian de Frestèu.

Voulame, riho o bèn satire,
La damo coumpren pas si dire,
A bèu à carcula, la pauro i'entènd rèn.
Pamens la chato se reviho,
Dedins la chambro lou jour briho.
— Ounte siéu? dis la pauro fiho;
Aquest cop vai ié dire un secret; quaucarèn.

Lis iue dubèrt, coume abestido,
Cridant: — Vole perdre la vido,
Vole ana vers ma maire e pièi tout ié dirai
Desesperado à perdre l'amo,
L'autro ié fai: — Digo à la damo;
Elo, autant que ta maire, t'amo,
Digo-me ti trecas, lou secret gardarai.

Susano semblavo assoulado
Pèr soun amigo bèn amado;
Mai, au bout d'un moumen regoulavon si plour.
Zou! mai, péutirant sa tignasso,
D'aquéu chagrin que la trecasso
Sis iue n'en fan lou viro-passo,
Furiouso en pensant à soun grand desounour.

La caressavo, la mestresso,
Ié rapelavo si proumesso,
Parlavo emé douçour, de mot bèn famihé.
— Se vos rèn dire noun me fache
Amor que vos que rèn se sache,
Ve, vole en rèn te metre en pache,
Ma chato rèsto siavo, amagado à toun lié

Touti li cop dins mi sourtido
Iéu anarai à ta bastido,
Quand miéus li couneistras counsoularai ti gènt;
De faire ansin, vuei, iéu m'engage
E pièi au retour de moun viage
Te rendrai comte d'ou meinage,
D'ou mounde, di recordo e res coumprendra rèn.

— Bèn gramaci, dis la chatouno.
E zou! la damo la poutouno,
Mai Susano, aquéu cop, la sarro sus soun cor;
Semblo un pau mai rassegurado
Ero bèn mens boulouversado,
Tant èron forto si brassado
Que se lachavon plus, tant se sarravon fort.

Acò plaisié forço à Susano,
Qu'anarié dous cop pèr semano
Rèndre vesito i gènt que plouravon au mas.
Lou jour d'après, pauro famiho!
Tant lou tracas li desvariho,
Lou paire partié pèr Marsiho
Emé lou miou falet fasènt lou viage au pas.

Anavo vèire vers la vilo
De long ounte l'Uvéuno filo
Se res n'avié rèn vist passa sus lou courrènt,
E vers lou port, lou paure paire
Questiounara li navigaire
Di gros batèu, di barquejaire,
S'i bouco de l'Uvéuno avien vist quaucarèn.

E tout de long dessus la routo
Demando i gènt e lis escouto;
Impoussible d'agué la mendro endicacioun.
Arribè tard dins la vihado,

La cervello desmemouriado
Anè pèr passa la niuechado
Au cabaret nouma: l'Auberjo i dos nacioun.

Dins la serìo di malastre
I'a toujour de nouvèu desastre.
Veici ço qu'arribè, quente sort malurous!
Tounin, lou paire de la morto,
Bel oumenas de santa forto,
Soun mièu rejoun, barro la porto;
O! l'ai di tout-escas: li malur van pèr dous.

Ero au mitan de la carriero
Quand traion d'aut de la feniero
Uno troussou de fèn, cridant: — Garo-dou-sou
Faguè cinq pas vite à la lèsto,
Juste au moumen ounte s'arrèsto
D'asard ié capitè la tèsto,
Ié picant sus lou su l'aplatiguè pèr sòu.

Lou sang gislè di gròssi veno;
Dins si plagnun fai tira peno,
Lou vesinage, au brut, s'acampo e zóu de siuen.
La bourenco es ensaunousido
E lou mourènt à peno crido:
Vole ma femo, ounte es Bregido! —
Tóuti dison: — Quau es? — Ah! boutas, vèn de liuen,

Respond lou mèstre de l'estable,
Plagnen tal ome respectable,
Car lou paure avié di pèr ço qu'èro vengu.
Blave e forço esmougu, pecaire,
Lou varlet raconto l'affaire
Tau qu'avié di lou paure paire,
Eila dedins lou Var, lou jour qu'avié plóugu.

E dins lou tèms de l'esplicage
Oh, que de plour e de gouissage,
Tout lou mounde esmougu se secavo lis iue;
Se questiounavon à voues basso,
Quand pièi lou crid de: — Fasès plaço,
Fai escarta la pouputaço,
Arribo la Justico au mitan de la niue.

Vite van coumença l'enquèsto
— Coume es soun noum? pièi: — Ounte rèsto?
Es facho ansin la lèi; sènso ransignamen,
Soun destimbourela, poudès crèire,
Tocon lou mort; tant lèu lou vèire:
— Pourtèn-lou, dison, à Sant-Peire,
Une fes vesita, desfa si vestimen

Fan de sis ardo uno trousseto,
Venon l'adurre à la carreto,
Jiton lou tout arrage e sènso precaucoun
Dedins la cledo qu'es penjado,
Emé de cadeno estacado,
Qu'en camin fai la balançado,
Dessouto la carriolo e que sert de caissoun.

Mai pèr averti sa famiho
Qu'ei dins lou Var, liuen de Marsiho,
Mounde pas counèigu, pièi sènso endicadou.
I'a proun la plaço à la carriolo
Au bras dre qu'ei dins la gandolo,
Porto just: charroun à Brignolo
Un que fasié soulide e dóu noum de Bardou.

L'autro plaço èro derrabado,
O trop gausido èro toumbado;
Vers la carreto, au sòu, troubèron un bihet,
Uno envouloupo tant gausido
La coulour d'encre èro enebido
Bèn mal eisa d'èstre legido,
Just se pòu deschifra: Mas di M... granié.

Lou fraire dóu garçoun d'estable,
Un gros gaiard, l'èr forço amable,
Dis: — Sabe pas ounte es, mai, vès tant i'anarai.
Ço que sieguè. Dins la niuechado,
Baion au falet sa civado,
Lèu la carreto es atalado,
Dis: — Lou miòu menara, libre lou leissarai.

Balin-balan, sus sa carreto,
Quand es bèn liuen, pièi, fai pausetò,
E fai manja la bèsti en ribo dóu camin.
Aguènt un long trejit à faire
Au pausadou s'arrèsto gaire
Pièi pren sa drecho à Roco-vaire
E s'enrego, lou miòu, de vers Sant-Massemin.

Pèr destousca lou mas sèns peno
L'ome dis rèn e lou miòu meno;
En tóuti li bestiau Diéu a baia l'istin.
Un pau secuta de mouscaio
Quito la routo e zóu s'endraiob;
Au brounsimen de si sounaio
Li gènt que l'entendien sabien qu'èro Tounin.

E se disien dessus si porto
— Belèu lou paire adus la morto,
Mai en miés espinchant, l'ome èro un estrangié
E se demandon quau pòu èstre,
Penson: — Perqué n'es pas lou mèstre?
I'aurié-ti mai un escaufèstre?
Prenon lis acourchi, van vite i Mióugranié.

— Vé, Bregido, avèn tira peno
De vèire un estrangié que meno
La carriolo dóu mas emé lou miòu falet.
Es un ome à grosso tignasso.
Venian vèire ço que se passo;
Davans lou mas lou miòu s'amasso,
Lou menaire esmóugu dóu viage davalé.

— Mai, qu'aribo? dis la mestresso,
Dins de lagremo d'amaresso,
— O lou carretié, n'en sara belèu rèn,

De messourguige s'engeniho,
— Dins li carriero de Marsiho
Aguènt plougu lou sòu resquiho,
Voste ome a barrula, sènt de mau dins si rèñ.

Mai tant l'ome bretonnejavo
Que Bregido lèu devinavo
D'aquel afrous malur touto la verita.
Dóu miòu fasènt lou destalage,
Un di vesin, sèns mesfisage,
Lacho li bras; en quiéu lou viage
Dedins lou contro-cop, bèu tant fort es jita

Que de la cledo soun sourtido
Tóuti lis ardo ensaunousido;
Tout lou mounde cridè: — Bono Maire de Diéu!
Si man au front toumbo Bregido
De tout soun long estavanido;
Tóuti ié van; la pauro crido:
— N'ai pas dourmi d'à-niue, o femo, lou sabiéu.

Acò disènt rèsto pèr morto
Dessus lou lindau de la porto;
Maugrat tóuti li siuen poudié pas reveni;
De tihòu caud vite uno bolo,
Lou mounde esfraia se desolo
Pièi aquéu crid: — Moun Diéu, es folo,
Esgara, soun sis iue, soun nebla, fan ferni.

Dos ouro après rendié soun amo.
Lou lendeman venguè la damo,
Coume l'avié proumés. Se vai adeveni
Que toumbo en pleno treboulino,
Ero encoumbrado la cousino
De parènt, d'ami, de vesino,
Que noun sabon, di jouine, assura l'aveni.

Vesènt de figuro tant morno,
Souspresso, la damo s'informo
De tout ço que se passo? — Ah! quanti gros malur!
Ié dis uno di femo anciano:
— Tres mort au cop dins la semana:
Lou paire, la maire e Susano;
Rèsto dos ourfanello à l'aveni escur!

La Coumtesso alor benfasènto
Vouguènt counèisse li parènto,
Cercavo pèr pousqué en quaucun s'adreissa;
Ié dison: — Vès, vaqui la tanto,
Pas jouino, mai fort bèn pourtant,
Abourdant quàsi li cinquanto,
Pèr lou travai di champ soun cors èro dreissa.

L'apelavon tanto Guerido,
Sorre de la pauro marrido
Nascudo proun avans, sourtido de dous lié;
Tenié tèsto en d'àutri persouno;
La damo d'un signe la souno,
E vaqui coume la resouno,
La tirant à despart, ié dis ço que voulié:

— Veguen un pau, dis à la vièio,
Voudriéu saupre vòstis idèio
Pèr lis enfant? — Segur nous faran enana,
Avèn decida de tout vèndre,
A Touloun coumtavian se rèndre
E pèr li pichoto s’entèndre
Emé lou direitour d’un bon ourfelina.

— Ah noun, dis la damo souspresso,
Fau que me faguès la proumesso
De ié servi de maire e de garda lou bèn;
Aurès, pèr vous, un double gage,
En mai d’acò iéu, vuei, m’engage
Vous ajuda pèr lou meinage,
Vous fau cerca d’abord un ome benfasènt.

— O, diguè la tanto esmougudo
Emai li terro siegon drudo
Sian paure, fau d’argènt, pèr pousqué semena.
— Vous baie, eici, l’asseguranço,
D’argènt n’aurès toujours d’avanço,
Semenarès blad ‘mai garanço
Vous vendrai souvènt vèire en venènt permena.

Pèr prouva qu’èro de paraulo,
Pausè s’un bord, servènt de taulo,
Tres roulèu, dins chascun i’avié just milo franc;
— Vaqui, diguè, quàuquis avanço,
Acò sara l’acoumençanço
E seguissès bèn l’ourdounanço,
Subre tout que rèn manque i dous pàuris enfant.

Touto souspresso ansin la tanto
Ié pourgis sa man tremoulanto,
Ié dis: — Bèn gramaci, voste vot sara fa.
Lèu, part la Damo satisfacho,
Soun cavalot au galop lacho,
En arribant court, se despacho
E vèn trouba Susano en plour sus lou sofa.

Dóu mau de cor ablasigado,
Lis iue negras, la pèu macado,
Demando à l’arrivanto: — Alors, que fan mi gènt?
Voulènt escoundre sa tristesso,
En la curbissènt de caresso,
Messorguejant, dis, la mestresso:
— Vè, parlon que de tu; car, vai, t’amavon bèn.

De tout, pièi, se fai l’oublidage;
I crestian, Diéu balo courage,
Car si lagremo soun de sentimen d’amour,
Ta mort es malurouso; ounèsto,
Tu, i’as pa fa courba la tèsto
De la presoun o bèn dóu rèsto,
Soun bèn mai amarun li plour dóu desounour.

La damo sabié rèn encaro;
Tant que vesié sa maigro caro
N’en voulié pas mai saupre e la plus enuia;

Sabié que quand revassejavo:
— Siéu criminalo! ansin cridavo,
E la Coumtesso se pensavo:
— Lou crime es dounc bèn gros pèr la desmemouia!

I'a mai que mai dins ti maniero;
Auriéu degu, jouino masiero
De tu me mesfisa, car aquéu plang es fau;
Déu agué fa quauco injustiço,
E de la pòu de la pouliço,
Vòu passa coume negadisso,
Ai pòu d'aguè pèr tu d'istòri dins l'oustau.

— Vo, siéu estado coumplasènto,
Car te cresiéu uno inoucènto...
Pènsavo ansin la damo e la caro en sócit:
— Se soustendren dedins la vido
Coume soun maire e chato unido...
Ansin disié l'amalautido;
Me debitavo acò d'un lengage amansi.

Dins 'quéu secret que la travaio
De-longo soun esprit varaio,
Me disié: Lou dirai quand saren au castèu.
A fa quauco obro malounesto,
Se vèi qu'un grand rancur ié rèsto
A ié faire courba la tèsto,
La treboulo, la poun, i'ataco lou cervèu.

Un jour, se pènso la Coumtesso,
Te li dirai emé franquesso
Li malur de toun mas, li malastre di gènt,
Mai, tu, chato, te farai dire
Aquéu tracas qu'es toun martire,
Se fau qu'à-cha mot li péutire;
Esperarai, crèi-lou, de mes, un an de tèms.

CINQUEN EPISÒDI

V

LA CASSO AU SENGLIÉ

Li senglié destrüssi. — Ourganisacioun d'uno batudo. — Un giblié estraordinàri. — Lugubro trouvaio. — Fin de la casso. — Enquèsto di gendarmo. — Andreloun a despareigu. — Li charlatan au vilage, — Esplicacioun chavanouso, — Secrèt desvela. — Cornaio met li ped dins lou plat. — Evenimen precipita.

LA CASSO AU SENGLIÉ

Li païsan dins si bastido
Passarien la plus bello vido
Se de flèu noun venien souvènt se ié mescla:
Lou se rènd li cebo pichoto;

Plòu trop, ié rouvi li chaloto,
Fai caud, vaqui, li barbaroto
Que venon i luserno; an bèn lèu tout rascla.

I'a pièi li bestiàri sauvage
Que davalon di-z'aut parage;
Lou mai que fan de mau ei li negre senglié;
Liogo de teni lou campèstre,
Dins li jardin amon bèn d'èstre,
Di recordo se rendon mèstre,
Devourissènt lou bèn qu'es di particulié.

Aurias dis un troupèu de saumo
Dins lou bos de la Santo-Baumo;
Eron aqui à boudre, urous, riscavon rèn;
Amateur de la soulitudo,
Venien aqui pèr abitudo
Amaga dins sis escoundudo,
Mai la niue, di vesin, coutejavon lou bèn.

Dise vesin! fasien de lègo,
Eron en bando, li coulègo;
Lou mounde èro renous bèn tant fasien de mau;
Quènto misèri i jardinage,
Dóu manja vo dóu chaupinage
Eron rouinous si gros ravage,
Tenien d'Auriòu à Nans, à travès dóu Plan-d'Aup.

La niue venien co en troumpeto
Dins lou crus de la Casteleto
En seguissènt li gaudre escoundu que jamai;
S'avias vist quènti viéutoulado
Que ié fasié la troupelado
Dins l'aigo lindo tant jalado
Di sourgènt de l'Uvéuno e partien touma-mai.

Dins la coumbo di Favouiero
Prenien lou lié de la ribiero,
Noun passavon, li gus, sus lou pont de Couloun,
Ni sus lou camin de Marsiho;
Coustejavon Sant-Zacariò;
Li paire, maire e si famiho
Remountavon l'auturo en passant pèr Orgoun.

D'Orgnoun, pièi pèr la Grand-Bastido,
Quand sa ripaio èro finido,
Di terro de Plan-d'Aup rintravon au grand bos.
En se mesfisènt di ratiero
Tóuti venien à la fresquiero
Souto li chaine e lambrusquiero
Sènso mai de souci se fasien de vièis os.

Perfès entre li troupelado,
Tant se garçavon d'endoursado
Rèn que de jalousié; boudiéu! que tarabast!
Li bando alor se separavon,
Is alentour s'escampeiravon
Dins lou campèstre varaiaivon
Meme ras di païs s'atroubavo de jas.

La poupulacioun esmougudo
Un jour decido uno batudo;
Quand lou Prefet dóu Var: — Vo, i'aguè respoundu,
Pèr fin d'arresta si ravage,
Publiquèron dins tres vilage
Lou jour fissa pèr lou cassage
E dins li coundicioun fuguè bèn entendu

Que lou gibié se partejavo
Entre lou mounde que cassavo,
Mai noun tira la lebre, es desfendu l'estiéu;
De carrelet o bèn de balo
D'uno maniero generalo
Déu èstre la cargo legalo
Falié qu'à double cop fuguèsson li fusiéu.

Lou mounde saup pèr talo casso
Qu'un group tabousco, un group se plaço,
Es bèn recoumanda de n'en segis l'avis;
Quand se fara la fusihado,
Fau à sang fre, sènso esfraiado
Que la cargo fugue endraiado
En ligno dóu senglié; la niue li cat soun gris.

La vueio que devié se faire
Venguè coucha forço cassaire
Meme à Sant-Zacariò emé si chin dreissa;
I'avié tambèn pèr la partido
De gendarmo à boto vernido
Dóu grand capèu tèsto curbido
E bèn avans lou jour lis un se van plaça,

Lis àutri fan l'escampiheto;
Tant lèu li chin senton li peto,
Podon plus li teni, dison: fau li lacha.
Di pissaduro o peto umido
Soun furious de la sentido
Di senglié fan la seguido,
Davans un terren nus de rèn soun empacha.

Veson courre dedins la coumbo
Un bestiaras que part en boumbo,
Li fusiéu soun braca, quàsi parton soulet;
Veson la bèsti que barrulo
S'aubourant fai la basso-culo
S'aquíéulo un brin, e, zóu! reculo,
Pièi se dreisso, repart, sauno coume un poulet.

Aro de liuen la veson courre,
Panardejant, picant de mourre,
Li chin ié soun après, lis ome van pu plan.
Talaman li chin l'an bourrado
Segur la bèsti es agantado
Car la japarié s'es teisado,
I'aprouchon li cassaire en seguissènt lou sang.

Lis ome filon à la lèsto
Ounte li chin soun en batèsto.
— Venon de l'arrapa, dins lou group se disié,
Car aquéu crid de si bramado,

Vèn di gròssis estrigoussado,
Es generalo l'endoursado,
Se mordon, li gusas, rèn que de jalousié.

Ansin parlavon li cassaire,
E, boutas, se troumpavon gaire,
Car troubèron la bèsti estènt saunous lou cors.
Proun liuen pamens èro vengudo,
De pertout pèr li chin mourdudo,
De tout soun long èro estendudo,
A quàuqui pas d'aqui veson un ome mort.

Dise: èro mort; mai relucavo,
Lis iue vira, pièi, s'estoufavo;
Lèu ié porjon un flasque, avié se que noun-sai;
A l'entour d'èu lou mounde rodo,
Ié fan un couissin de si blodo
Pèr uno coucho plus coumodo
E tout en lou pausant fai si darrié badai.

Li famihié recouneiguèron
Quand de plus près miés l'espinchèron,
Qu'èro lou rabassié, qu'avié pèr noum Frestèu.
Avié li dos cambo coupado,
Si braio èron espeiandrado,
Acò venié di barrulado;
Tóutis ensaunousi èron si dous boutèu.

E lou senglié qu'avien fa casso
Ero soun porc cerco-rabasso;
Un di gendarmo part cerca l'autourita,
Vai averti juge e pouliço
Pèr visita si cicatriço,
Ansin lou vòu nosto Justico,
Vau saupre se, de fès, res l'aurié sagata.

En tóuti lis ome à l'espèro
Van vitameen dire ço qu'èro;
Fau dire: urousamen qu'aqui fasié grand jour,
Car, ausissènt la petarrado
A déjà l'armo èro bracado
Dóu fusiéu la crosso engautado
Lou det sus la guincheto e li canoun à jour,

Amiravon l'estré passage;
S'avié fa niue lou mendre oumbrage
La bouito aurié peta, maugrat li reglamen,
Car de passiou o petachino
En entendènt li voues canino
Disien: lou senglié s'acamino
En drechiero de nautre. E, malurousamen

D'aquéu tracas, di treboulado
N'en fuguè la casso acabado;
Renavon li cassaire autour dóu rabassié,
Voulès pas qu'aguèsson la reno,
Après aguè tant près de peno,
Pèr un gibié de fausso meno,
Pèr coumble de malur la casso finissié.

Lou mai es de si cambarado
Que n'en cregnon li galejado:
An perdu soun ounour en tirant un poucèu.
Sabès ço qu'es dins li vihado,
Se ris d'aquéli boufounado
Subre-tout d'armo renoumado
Que se dison pertout de couneissur d'aucèu.

En vesènt la pèu matrassado
D'aquéu qu'a fa la barrulado,
Plan, lis ome disien en pausant si fusiéu:
— Devié mai agué sa ganarro,
Car a de vin que sort di naro,
Vé lou flasque que tèn encaro;
S'aviéu lou tèms, Pruscò, segur te plagniriéu.

Lis un disien: las de la vido
Pèr que fuguèsse lèu finido
S'es jita d'eilamont pèr se baia la mort;
Acò, mi bràvi legissèire,
Ero un tablèu bèn triste à vèire
Forço esmouvènt poudès lou crèire
Estènt, l'un contro l'autro, estendu li dous porc.

S'entènd lou brut d'uno veituro
Qu'escalo plan-plan lis auturo,
Soun tóuti susarèu, boufon li chivalas;
Es la Justiço e soun courtège
Juge, grafié, conse, lou mège
Que venon visita l'eirège,
I'a pièi lou brigadié suivi de badalas.

Tóuti lis ome de la casso
Is autourita fasien plaço,
S'avanço un di moussu vers l'ome escrabouia,
Lou medecin, courba, l'escouto
De pèr-dessus, de pèr-dessouto,
Boulego un pau si cambo routo,
E dis: — Aro, a fini, fau lou desabiha.

Lis ome de magistraturo,
Vesènt sis amalugaduro,
Volon s'assegura s'es l'obro d'assassin;
Dins sa saqueto en bandouliero
Trobon sa bourso, de ratiero,
Quàsi pleno sa tabatiero,
Dins un pouchoun sa mostro e redijon ansin

Lou proucès-verbau councataire:
— Que res l'a tua pèr mau faire,
Qu'ei bèn lou resultat d'un fatal aucidènt;
Sus lou raport marcon en tèsto,
Precaucioun qu'ei jamai de rèsto,
De durbi quand meme uno enquèsto,
S'assegura se res s'èro avisa de rèn.

Sus lou papié marcon encaro
Que, vist si plago, vist sa caro
L'ome devié souffri segur dempié dous jour;
Sa car di mouscaio agarrido,

Degué passa d'ouro marrido
Avans de mouri de pepido
Puni pèr lou bon Diéu de l'afrous marrit tour.

Faire uno enquèsto dóu desastre
Falié n'en counsulta li pastre,
Li coupaire de bos, li negre carbounié,
O bèn li pourtaire de viage
Que frequenton lis aut parage
Emé si couble d'atalage
E parton li gendarmo emé si prin carnié,

Tre rescountra quàuqui persouno
Lèu lou brigadié li questiouno
Se n'an pas vist Frestèu lou dijòu trafica;
S'èro un amateur de batèsto,
S'avié counscienci mal ounésto,
O bèn michant; eici, lou rèsto,
Sus tóuti si questioun res pòu rèn i'esplica.

Tóuti disien: èro un sauvage,
Vivié di fru dóu bracounage,
Ero, boutas, un èstre en dessout dóu boumian...
Avien acaba sa tournado,
Vounge ouro e miejo èron picado
Pèr ana bèure uno goulado
Dison: avèn lou tèms, anen vers li Payant.

— Bonjour! dison, mèstre e mestresso,
— Vé! li gendarmo! Oh, que souspresso,
Qu bon vènt vous carrejo, es l'ouro, anas dina.
Lou brigadié, Diéu, que suplice!
Ai, las!... dis: — Noun, sian de service
En proufessiounau eisercice
Venian vèire lou pastre. — Trop tard... s'es enana.

Ié dis lou mèstre dóu meinage,
— Divèndre a prés sis abihage.
Aguènt touca si gage, a parti coume acò.
Li gripo dreisson lis auriho...
— Acò's pas clar!... Perqué s'esquiho?...
Sarié-ti parti pèr Marsiho?...
E pèr quento resoun a fila subitò?

— Ero esfraia; dins sa tristesso
Quàsi plouravo Sa mestresso,
Aro qu'èro negado, èro un jouvènt fichu;
La couneissias bèn la Susano,
Aquel amour de bastidano
Di Mióugranié; l'autro semana
Toumbè dedins l'Uvéuno e n'an plus rèn sachu.

E lou craioun: cra! cra! marcavo.
— Lou pastre coume s'apelavo?
— Ié disian Andreoun, soun noum èro Dóumas.
— Ero d'eici? — Noun. — Bon, d'ounte èro?
Ero michant de caratèro?
Ero empourta de fes; coume èro?
— O pas mai, un fedoun, l'amavian forço au mas.

L'ai vist un jour picant d'esquino
Vesènt lou sang d'uno galino!
— Alor sarié pas éu qu'a fa l'assassinat?
— Pàuri de vautre! èro incapable
De faire mau à soun semblable,
D'un caratèro trop amable
Acò vous l'assegure. Enfant dóu Dóufinat

Si gènt aguèron de malastre,
D'asard venguè pèr èstre pastre;
L'avèn garda dès an brave coume un agnèu;
Dempieù l'aucidènt roudejavo;
Souvènt vers l'Uvéuno tournavo;
Lou paure se desesperavo
Disènt: — Vole mourir!... Pensas se lou plagnèn!

S'es enana renja d'affaire
Dins si mountagnous terraire;
Ansin s'esvartaran lis amar souveni
D'aquéu malur que lou chagrino
Coume un coudoun sus la peitrino
En se remembrant la mesquino;
Boutas, dedins lou Var lou veiren plus veni.

Vesènt un dindoun à la brocho
E l'ouro dóu dina qu'aprocho
Soun enquèsto finido e lou pastre inoucènt,
Virouiavon, à sa maniero,
A l'entour de la cousiniero;
— A taulo, ié dis la masiero.
Pèr pas èstre groussié lou brigadié counsent.

Dins li vilage un brut se passo
De la mort dóu cerco-rabasso,
Vite de charlatan fabricon un tablèu.
Pèr n'en aumenta la tristesso
Represènto qu'ei sa mestresso
Que lou pognardo emé traitresso,
Enventant de detai sus la fin de Frestèu.

L'ome es dreissa sus uno taulo;
De sa man drecho tèn la gaulo,
Sus la telo, picant, baio d'esplicacioun;
Dóu tèms qu'uno gento chatouno
Sus l'èr de Berengié cansouno
Parlant dóu nas, cant mounoutouno,
E n'en vènd la coumplanchò à la pouplacioun.

Quitant la glèiso, la countesso
D'aquéu recit fuguè souspresso.
Oh, quente evenimen!... Se vai imagina
Qu'èro Susano la coupablo
D'aquelo causo abouminablo;
En se disènt: — La miserablo!
Es qu'elo qu'a coumés un tal assassinat.

Quouro en dourment repepihavo;
Te tuarai, moustre, cridavo;
Parlavo de fusiéu, parlavo de coutèu;
Soun crime ausavo pas lou dire

Tant èro ourible e di plus pire,
N'en reboulissié lou martire,
Tout en revassejant prounounçavo Frestèu.

La richo damo sourtié gaire,
Rèn qu'elo ignouravo l'afaire,
Cresié qu'èron vrai li detai dóu tablèu;
La fiho retraisié Susano;
De bas groussié, coursage en lano,
Tout en péu, sènso catalano
Au moumen que coumés soun ate criminèu.

— Aro sabe sènso discuto
Qu'ei lou remors que la secuto,
Quand, malauto, se plang de lourdun, de vapour,
E pièi aquelo jauno caro,
Toujour tussi, causo pas claro,
Souvènt boumi de bilo amaro,
Me dis qu'a lou desgoust, fèbre e li tressusour.

Auriéu-ti pas degu coumprendre,
E Susano jamai la prendre?
Partejaren, disié: tóuti nòsti doulour...
Counfoundre ma doulour de maire
Emé ço que venié de faire:
Escoutela soun calignaire
La plus terriblo, enfin, de tóuti lis ourrou.

Despièi lou tèms que reboulisse
Estre dins un nouvèu suplice!
Souleto a fa lou mau, soulo l'espihara.
Iéu vole bèn que la pouliço
Vengue me trinassa en justiço
En m'acasant d'èstre coumpliço;
De l'enmanda subran me tranquilisara.

La dono èro desbarjarello;
Si man estrassant si dentello,
Trapejant lou saloun, fasié qu'ana veni;
En se remembrant si proumesso
Es encaro proun entre-presso
Maugrat que siegue la mestresso,
De la faire apela pòu plus se reteni.

— Dempièi lou tèms que te secute
A ti refus sempre me bute.
Pèr dire lou secret que te saro au cervèu;
As espera, fasènt la bico,
Que la causo vengue publico
E que reçaupè li critico,
Bèn, aro, sabe en plen toun crime emé Frestèu,

De si man arrapant si gauto,
Coume un cabri la chato sauto
En-bas dóu canapé, lis iue fissant lou cèu;
De sa maire pènso i tourturo
Aro que counèis l'aventuro,
La vèi dins l'ablasigaduro
E de si det crispa, se derrabo li péu.

— Se n'es vanta lou miserable
De l'ate tant abouminable,
Mi sorre van passa souto un marrit renoum;
Segur que tout lou vesinage
Tant dins li mas coume au vilage
N'en fai un afrous cancanage.
Esmougudo, mourènto, en plour toumba à geinoun.

— Vous suplique dóu founs de l'amo,
Perdounas-me, ma bono damo;
Vo, siéu desounourado, aguès, pieta de iéu,
Car siéu bèn à plagne, pecaire,
Perqué se saup, aro, l'afaire
Retournerai mai vers ma maire,
Pèr, tout ié racounta vau parti lou pulèu;

I'a trop de tèms que me rebale
Vouguènt evita l'escandale
Ai quita mi parènt, siéu vengudo vers vous;
Cresiéu qu'acò noun se sachèsse,
Que de Susano res parlèsse
E que plus rèn s'esbrudiguèsse;
Ah! moun Diéu! que destin! quente sort malurous.

— Ma paure chato siés perdudo,
Perqué vers iéu èstre vengudo?
Uno causo pariero es lou pire sort.
— Lou sabe bèn, pamens que faire,
M'avès di: remplace ta maire,
Cercarai tout pèr te coumplaire
— Au moumen que l'ai dit, couneissiéu pas si tort.

Susano alo se remembravo
Qu'estènt plus jouino, quand jougavo,
Escoutavo parla dessus aquéu prepaus.
I'avié de jouïni maridado
Qu'à soun mas venien en journado
Pèr ajuda is óulivado,
Qu'avien pòu de mouri presso dóu meme mau.

Mai la chato pau s'inquietavo
De sa situacioun tant gravo;
— Ah, bèn! tant pis se more, entr'elo se disié.
Cirado e paloto, si gauto,
Coume soun li gròssi malauto:
— Vèn pas de iéu la grando fauto
Coupablo lou siéu pas, ansin afourtissié.

— Cridarai fort qu'es pèr traitesso
Qu'a 'gu liò l'ate de bassesso
E veirès que li gènt tambèn perdounaran.
— Ço qu'as fach' es d'uno couquino,
Tóuti te viraran l'esquino
E maugrat que siegues malino
Pèr ço que s'es passa segur t'embarraran.

Te troubaran gaire d'escuso
D'agué fa talo causo cruso;
Saupre ounte anaras! en galèro? en presoun?
Se mores pas saras à vido

E la peno es autant marrido,
Ta courrado n'es pas finido,
Agues forço e courage à défaut de resoun.

L'uno parlant de court d'assiso,
L'autro sus soun sort indeciso,
Ero un pachin-pachòu d'un lengage incoumprés;
Aurié fini, belèu, mai quouro,
Ansin poudié dura dos ouro;
Pèr parti la chato s'aubouro
E ié dis serai morto avans d'être à nòu mes.

— Nòu mes? ié crido la countesso
Sariés dins l'estat de groussesso?
Te manco plus qu'acò pèr desounouramen!
— Aviéu proumés de vous lou dire
Lou brutalige dóu satire,
De n'en parla! Diéu, que martire!
Lou vaqui moun secret e moun soulet tourmen.

Raconto à la damo souspresso,
De Frestèu l'ate de bassesso
Tout ço que vous ai dit e ço qu'ai escoundu.
Aquesto alor despoutentato
N'i en fai de poutoun, de brassado,
Amor qu'elo s'èro troumpado
La chato es inoucènto, es un mal-entendu.

La damo, à tort, s'èro empourtado
E mau carcula li journado:
Lou crime èro coumes: dijòu après-miejour;
Ero anado cerca la chato
Lou dimenche avans, dins la mato,
S'avié pensa coumta li dato
Aurié vist que l'avié dins lou castèu 'quéu jour.

— Coume avès sachu moun istòri?
Elo atrobo un escapatòri:
Ié dis: — Quand t'ai parla dóu crime emé Frestèu
Ero que dins ti sounjadisso
Parlaves d'eu emé maliço,
Que vouliés te faire justico
En ié lardant lou pitre emé sabre e coutèu.

Alor pèr te tout faire dire,
T'ai di que sabiéu tout, pèr rire,
Pèr te faire beca, mai d'acò res saup rèn,
S'es pas sachu, te l'assegure,
I'eu t'ame forço, te lou jure,
E toun Frestèu, qu'un tron lou cure;
Fau resta dins l'oustau. — Noun, vau vers mi parènt,

Soun tóuti dos desmemouiado
D'aquéli fausso entrepachado
Que Susano saup plus la justo verita,
La Countesso, dous ié parlavo,
De mai resta la suplicavo
Tout en la caressant plouravo,
La chato, qu'a bon cor, se decido à resta.

Lou lendeman dins la vanado,
Ounte Susano èro oucupado,
Entènd pica deforo, un cop lougié, pièi dous;
Ero Cornaio, sus l'esquino
Pourtant sa caisso, s'acamino
Au rode ounte proun de fes dino
Vai descarga soun viage au relisset d'ou pous.

Ero uno vièio couneissènço,
Desprouvesi d'inteligènço,
D'aquéli, vièi d'alors, brave, mai bedigas;
D'ome qu'an sa cervello clauso,
D'aquéli que noun soun l'encauso
S'an ges de pèd li cacalausos,
O bèn se di granouio an coupa la co ras.

Vendié d'espiglo e de courdello,
Boulo de blu, novo bretello,
Avié pièi que noun sai de diferènt vetoun,
Dedau, de fiéu de touto meno,
Pèr metre i courset: de baleno,
Dins li mas tout ço que s'abeno,
Avié vint qualita de merço de boutoun.

Diguè: — Bon-jour, ma bello amigo,
Vous fau rên, vuei, de ma boutigo?
— Vai descèndre, ma tanto, es amount au granié.
E quand sa caisso es descargado
A Susano vèn la pensado
Ié dis: — Dedins vòsti tournado
Ié passas pas, perfés, au mas di Mióugranié?

Pensas un pau se ié passavo
E que Guerido ié croumpavo
Lis article qu'au mas avien souvènt besoun.
Crend pas d'èstre recouneigudo
Dedins sa nouvello tengudo
D'un velet sa caro escoundudo,
Noste brave marchand, calu, l'èro un brisoun.

E la bèn-messo damisello
D'ou mas v'ou saupre de nouvello;
Assajo se lou vièi vai pousqué n'i'en douna.
Mai lou passant desfai la biasso;
Sort soun cachat, sort de fougasso,
Fai dous moucèu d'uno cebasso,
Reçaup soun got de vin e se mes à dina.

Manjant, escoutant li demando,
D'ou sènso dènt lou mentoun brando,
Mastegant de fromage un pau trop secarous,
— Ié passe t'outi li quingeno;
Li paure! an gaire agu de veno;
D'aquéli gènt, vès, tire peno,
Se n'en p'ou dire, acò de mounde malurous.

Soun einado s'èro negado,
E l'an jamai plus retroubado;
Lou paire, dins Marsiho ané trouba la mort;
De foulié mouriguè la maire;

Quénti malur destimbourlaire!
Rèsto que li jouino, pecaire,
Que sa tanto Guerido a bèn siuen de soun sort.

Soun paire èro mort à Marsiho!...
Sa maire folo!... e sis auriho
Venien d'entendre cruso aquéli verita!...
Sis iue neblous; tant esprouvado...
De causo ansin d'elo ignourado...
D'acò n'ei forço espaventado,
Rintro dins la cousino e si crid fan pieta.

Repetant: — Ma tanto Guerido!...
La pauro toumbo estavanido;
La Coumtesso descènd, trobo Susano au sòu;
Pèr n'en reviscoula la chato
Bagno de vinaigre uno pato
Ouncho tèmpo e gauto escarlato,
Fai chima dous cuié de ratafia de Gòut.

Quand la pichoto es revengudo
Reprocho à la damo esmòugudo:
— Perqué m'avès rèn di malur de mi gènt?
— Te disiéu rèn, ma pauro bello
Tant que te vesiéu palinello
T'escondiéu la negro nouvello
Pèr esvarta, ma chato, un foutrau aucidènt.

La pauro fai d'esfort pèr rèndre;
Es uno pieta de l'entèndre.
L'ajudo pèr mounta, pièi, uno fes qu'es d'aut
Bèn mai lou malaise s'empiro,
Sa caro roujo chanjo en ciro,
De gros moumen pièi noun respiro,
La damo es treboulado en couneissènt soun mau.

Saup que fau ges de treboulino,
Escarta li causo chagrino,
Es just lou rebous en trin de se passa.
Se recouquiho e s'amoulouno,
Car li doulour qu'a, la chatouno,
Es un gros treble que ié douno;
La damo emprevenènto, elo, avié plus pensa

Que d'àutri aurién pouscu ié dire
Qu'èro un laid cas, pas pèr n'en rire,
E deveni funeste un tau desnousamen.
Au lié ié passo la bassino,
De mavoun caud sus la peitrino,
Se plang tambèn de sis esquino;
Zóu! de camiso au fiò, pèr lou rescaufamen.

Mai pèr gari de tau malastre
Noun fau emplega lis emplastre
Que se servié lou mège apela mète Arnaud;
Falié lou recous de la sciènci,
Subretout d'ome de counsciènci,
De grand sabé, plen de prudènci,
E noun d'aquel enguènt que fai ni bèn ni mau.

Vesènt qu'èro toujours la memo
Mando querre la sajo-femo;
Aquesto en la vesènt dins sa situacioun
Ié dis; — N'es pas de badinage;
Pèr n'en faire lou sauvetage
Fau dous bon mège e d'outihage
E ié faire au pulèu la gravo ouperacioun.

Oubliga, pèr sauva la maire,
I'avié ges d'autro causo à faire;
E sènso biqueja, es ço que vite fan.
Ouperacioun di plus marrido,
L'obro fuguè bèn reüssido,
E Susano reprenguè vido
Aguènt, bèn entendu, sacrificia l'enfant.

SIÈISEN EPISÒDI

LA GUERRO DÓU TOUNQUIN

Retour à la vido. — La nèço de la Coumtesso. — Lou chin Finot. — Un bel eiretage. — Lou couvènt de Touloun. — La guerro dóu Tounquin. — L'espitau de Sant Mandrié. — Uno nouvello infirmiero. — Blessaduro dóu generau Negrier. — Un sariant de la Legioun estrangiero. — Arribado di blessa à Touloun. — Fin de la guerro. — Lou blessa de Susano. — Counfessioun. — Susano recounèis Andreoun.

LA GUERRO DÓU TOUNQUIN

Susano un mes rèsto couchado,
La damo au mas fasié tournado,
Urouso n'en venié, car tout marchavo bèn:
Si recordo èron magnifico,
Avien un bon vièi domestico,
La tanto aguènt santa rustico,
Tout èro bèn en ordre acampavon d'argènt.

Quand la coumtesso retornavo
Vite vers Susano escalavo,
Ié racountavo tout de la cavo au granié,
En ié disènt: — Ve, ma pichoto
Tre que te lèves, ma mignoto,
Sabes que lou chivalot troto
Ta proumiero sourtido es pèr li Mióugranié.

Abihado en damiseleto,
Sus ta caro negro veleto
Ansin tu veiras tout e res te couneira,
Faras ges de bòn maniero,
D'éli saras uno estrangiero,
Diras rèn à la meinagiero
E res n'en veira rèn se te pren de ploura.

Se languissien dedins l'espèro,

Sabien plus quouro aquéu jour èro,
Mai pièi lou tèms passè, quand un après dina
Febrouso e li parpello umido
Bèn chinchado soun alestido,
Van faire un tour à la bastido,
Susano es esmougudo, es clar à devina,

La tanto fuguè prevengudo
D'aquelo nouvello vengudo;
— Vous adurai ma nèço e fau pas ié parla,
Saup pas la lengo franchimando,
Sort dis escolo de Oulando,
Emai fugue uno chato grando,
Francés o prouvençau se parlo gaire eila.

Susano palo e tremoulanto,
Quand vèi au mas si sorre e tanto
E plus vèire si gènt saup plus que deveni.
Quéti causo douço e crudello
Que boulouverson sa cervello!
Aquelo visto ié rapello
De touto soun enfanço autant de souveni.

Ve ma plumo n'en saup que dire
Qu'aquéu terrible mot: martire.
Subre-tout dins lou cors sensible di fihan,
Ero esmougudo, la paureto,
Se mourdènt d'aise si bouqueto
Tout en escartant la veletto
Jito un tendre regard vers lou mas di Payant.

Veguè l'enclaus barra di cledo,
Mai i'avié ni pastre ni fedo;
Semblavon pourta dóu li grand pibo gigant;
Coume uno estrangiero vengudo
En tenènt sa caro escoundudo
Au mas n'ei pas recouneigudo
Si!... pèr Finot, soun chin, que lipavo si gant.

Lou chin fasié fèsto e jougavo,
Sus la damisello sautavo,
La damo coumpren lèu, diguè: — Vendès-me lou.
— Vous lou baian, diguè la tanto
Ausènt acò, vite l'aganto,
E de la bèsti interessantto
Caresson tóuti dos si péu rous de velout.

Lou chin court plus, mai sa co brando,
Semblo plus que dis iue demandò:
— Mai, ounte ères anado? Ounte soun ti parènt?
Talo pensado lou chagrino
E la chato que lou devino
Passant la man sus soun esquino,
Pensè: li veiren plus; mai respoundeguè rèn.

Finot, lou chin de la masiero,
D'asard, aquéu jour de la fiero
En seguissènt si mèstre, avié quita lou mas;
Sènso acò l'ome di rabasso
Dessus sa salo pèu negrasso

Aurié, de si cro, pourta traço;
Sarié noun arriba lou crime dóu pourcas

Quàuquis annado ansin passèron
Et la cadeto maridèron;
L'autro se faguè mourgo, intrè dins un couvènt.
La damo vièio e proun passido
E gravamen amaulautido
D'uno brounchito di marrido:
— Susano, vau mouri, repetavo sonvènt.

Sentié sis ouro ansin coumtado;
N'aguè pas pèr uno mesado
Pèr si preparadis; faguè soun testamen,
Vendeguè soun bèn de Oulando,
Prouprieta pichouno e grandò,
De terradou n'avié de bando.
Lou sa de louvidor d'aquéli tenamen

Lou baiè plen di jàuni pèço
A Susano dicho sa nèço;
Avés coumprés, tambèn, baiè lou castelet.
De tau presènt poudien que plaie,
Avié mes ordre à sis afaire
Urousamen, car visquè gaire.
Suzano emé Finot s'atroubèron soulet.

De tóuti fuguè regretado
Aquelò damo forço amado;
Li gènt di Mióugranié la plourèron tambèn.
Avié fa de large baiage
La semana dóu maridage,
En tóuti paguè l'habihage
A la nòvio baiè riche e noumbrous presènt.

Tant de largesso l'estounavo
— Moun Diéu disié: qu dono bravo,
Ero trop liuen poussado aquelò amigueta.
Pèr si maniero tant amanto.
Pregavo pèr elo, la tanto,
— Quelò damo es uno santo!
Que Diéu l'emparadise e pèr l'eternita.

Li marida plen de courage
Venguèron mèstre dóu meinage,
La jouino li quitè, car i'avien counseia
Emai fuguesse un pau jouineto
Qu'èron urouso li moungeto
E pèr n'en carga la veletò
Rintrè de vers Touloun dins un nouviciat.

Susano pèr èstre tranquilo
Venguè tambèn dedins la vilo
Ounte abito sa sorre e la veira souvènt;
De soun oustau la visto douno
Sus la muraio qu'envirouno
Ounte sautejon li chatouno
Dedins lou grand jardin qu'enciéuclo lou couvènt.

Dóu bescaume la damisello
En travaiant à sa dentello
Proun fes se poun li det, vo gasto si festoun.
Pèr vèire la jouino moungeto
Jougant à tanto Guihéumeto
En fasènt lou round de lireto,
Que reciproucamen se mandon de poutoun

La jouino reçaup li caresso
De la nèço de la Coumtesso;
Ignore qu'es sa sorre, èro encaro un enfant;
Ero encaro bèn mignouneto
Dóu tèms de la mort de Suseto
Quand lou sort li leissè souleto,
A peno se souvèn dóu recit que n'i'en fan.

De Susano èro la gastado,
Que de caresso et de brassado
Tóuti dos se fasien dedins lou parladou;
Aqui souvènt se rescountravon,
Mai que dos sorre éli s'amavon,
Que de bonjour que se mandavon
Dins li recreacioun emé si moucadou.

Ero au moumen qu'avian la guerro
Vers lou Tounquin en liuencho terro,
S'esperavo à Touloun li blessa, li malaut;
Falié de damo voulountouso;
E subretout bèn courajouso;
Mai que fuguesse proun urouso
Suzano se semound pèr rintra à l'espitau.

Es à parti d'aquelo dato
Qu'à Sant-Mandrié venguè la chato
Fabrica d'escarpido emé de vièi lançòu;
Ero gaio maugrat la peno,
Preparadis de touto meno
De tout ço qu'en guerro s'abeno
E di pato assenido empiela li brassòu.

Plaça li pot de farmaciò,
Faire lusi lis ustenciho,
Tout cira, bèn brihant, lusènt coume un mirau,
Coume pensas, mi legissèire
Li sorre aro van mens se vèire
Car vai veni, poudès lou creire
De noumbrous bastimen i coulour d'amirau.

L'obro fuguè forço peniblo
Pèr sougna tant de plago ourriblo;
Mai faguè soun devé, jusqu'au bout fuguè dur.
Empresounado dins l'ouspice,
De jour, de niue, en eiserceice,
Presto à tóuti li sacrifice
Soun ate vertuous i'aduguè lou bonur.

Venié de fes de cargo entiero
De nosto Legioun-Estrangiero,
Tant de pàuri blessa, mai resta courajous,
Falié, vèire li blessaduro

D'aquélis ome à caro duro;
Maugrat sis blasigaduro
De noun pousqué se batre èron quàsi jalous.

Un jour dins l'orro trounadisso
S'entènd dedins la bramadisso:
— Vèn de toumba blessa lou brave generau.
— Moun generau leissas-me faire
Crido un sarjant legiounaire
E part pèr n'èstre lou sauvaire;
Sauto dins lou brasié, maugrat li canoun rau.

Cargo lou chèfe sur l'esquino,
Quand l'a sauva zóu s'acamino
Pèr reprendre soun posto ounte èro tout-esca,
Lis oubuso venien en troumbo,
Fai pas dèss pas, peto uno boumbo
E lou soudart sus lou cop toumbo
A li cambo abimado e lis iue bèn maca.

Avié la caro ensaunousido,
Vite à sis iue de pato umido,
Mai ié dounavo se: la febre, la doulour;
Avans la fin de la journado
Sa roumpènso es acourdado,
Boutas l'avié bèn meritado:
Reçaup lis espaueto e la Legioun d'Ounour.

Emé si cambo descarnido,
Pèr lou sougna, sauva sa vido,
Es carga pèr Touloun meme lou lendeman.
Ero coumplèt boutas lou viage,
Dessus lou pont tóutis arrage,
Acata de sis abihage.
La plaço sus soun còu pourtavo: Enri Hermann.

A Sant-Mandrié n'en desboundavo
De blessa, que, tant n'arribavo,
Qu'èron malaut, fourbu, li gènt de l'espitau.
E Susano, talo uno santo,
Jamai ges de resoun blessanto
Parlo i soudart, tant carressanto
Que sa bono paraulo es d'enguènt à si mau.

S'èron trop magagna, pecaire,
Escrivié la chato à si maire,
Pièi, tant li reçaupié dedins lou parladou;
E se la parenta plouravo
De sa voues li recounfourtavo
Pèr de bon mot li counsoulavo,
Forço, douço, avenènto, amesant si senglout.

Tóuti li jour meme chapitre:
Un faudau blanc, e sus soun pitre
Pourtavo uno crous roujo e metié tout soun tèms
A faire béure li menèstro,
Barra, durbi li grand fenèstro,
O bèn faire la vago-mèstro,
En arribant pamens vers la fin dóu printèms

La guerro alors fuguè gagnado
Pèr lis effort de nosto armado,
Li negre-pavaïoun fuguèron mau-mena,
Tenian li tristo creaturo,
Mai de la pas la signaturo
Li bandi la troubèron duro,
Deguèron se soumettre e tout abandouna.

Parti d'aquí, li gros oubrage
Se fasien dins li liuen parage;
Arribavo plus res, quàsi, dedins Touloun,
La guerro ansin estènt finido,
A leva di plago marrido
Sougnavon tóuti li ferido
Dins lou grand espitau qu'avian à Saïgoun.

A Sant-Mandrié n'èron pas sènso,
Mai partien en counvalescènço
En-tre qu'anavon mies, proun fes mita gari,
Maugrat la bono nourituro
E la douço temperaturo;
Gardavon li que lou mau duro
Emé li trop malaut qu'èron preste à mourir.

De jour en jour èron plus gaire;
Lou persounau di travaiaire
N'en vesié pas acò emé lou desplesi.
Pourtavon pas tant de tisano,
Eron bèn soute li platano;
E, dins la salo de Susano,
Restavo un lio-tenènt. Aro qu'avié lesi

De gròssis ouro ié parlavo,
Sus proun causo lou questiounavo;
Pèr lou paure blessa toujours èro la niue,
Sa visto èro tant estroupiado
Qu'avié sa tèsto empatouiado
D'un linge blanc entourtouiado
Pèr teni lou coutoun qu'avié davans lis iue.

Gari dis àutri blessaduro,
Ié restavo enca la plus duro:
La visto, mau afrous; i'avié toujours li man
Ço qu'elo sempre ié reprocho,
Sus lou davans de sa litocho
Pendoulado à-n'uno filocho
Uno carto pourtavo un noum: Enri Hermann.

Ero aquéu brave legiounàri,
Aquéu sarjan tant voulountàri
Que maugrat la mitraïo èro ana lou proumié
Soute lis oubus e li balo,
Dedins lou fiò e la rafalo
Pèr carreja sus sis espalo
Aquéu glourious blessa lou valènt Negrier.

Se pòu legi: Ounour, Patriò
Sus uno medaïo que briho;
Penja, i'a soun kepi que porto dous galoun.
S'adreissant à la chato bravo

Un jour l'ouficié demandavo
Dins quente païs se troubavo,
Susano ié respond: — Sias en Franço, à Touloun.

— Touloun?... Touloun!... e pièi plouravo,
Aurias di que repepihavo,
Coumençavo d'istòri, li finissié jamai;
Semblavo, dins sa parladisso,
Qu'èro un chalant de la pouliço
O bèn un représ de justico,
— Counèisse bèn Touloun, — pièi, se teisavo mai.

Li femo soun forço curiouso;
Tant de fraso misteriouso
Entrigavon la chato; alor lou lendeman:
— Avans que voste mau fenigue
Ié diguè: — Se voulès qu'escrigue
A vòsti gènt e que ié digue
Coume anas?... Au païs, sias noumbrous lis Hermann?

— Nàni; vous pregue d'en rèn dire;
Vé, madamo, se me n'en tire
Partirai, liuen d'eici anarai abita;
Car ma vido es un triste dramo,
Li souveni me trancon l'amo,
Oh! se couneissias tout, madamo,
Aurias de iéu, segur, uno granda pieta.

Soun d'eigagno mi blessaduro
Contro lou mau que me tourturo
Lou cor dempièi long-tèms. — Mai, elo, se disié:
— De sa vido tant malurouso,
Que soun li resoun lamentouso?
Vole pas que rèston neblouso,
N'aurai lèu lou fin mot. — L'auriho ié prusié;

Espèro, dis; siéu de la meno
Que lou bon Diéu a fa li femo.
Boustre, voulé vo noum, me diras ti chagrin,
Fau que fugue ta counfidènto,
E, pèr sa maniero avenènte,
Si dóuci paraulo doulènto,
A-deja l'ouficié se ié counfiso un brin.

Venié souvènt teni coumpagno
A l'avugle; ameisa si lagno;
E lou paure blessa pousquènt plus ié teni:
— Sias uno mounjo, amo candido,
Sauprès li secrèt de ma vido,
Lis acioun bono e li marrido,
— Poudès me dire tout: amar, dous, souveni.

E lou malaut qu'eïço minavo
Sènsò rèn vèire ié parlavo;
La cresènt uno mourgo alor fai soun recit.
L'avié dis à soun counfessaire
L'an que s'èro passa l'afaire
Soun plus gros fa destimboulaire,
Coumencè de coumta l'istòri que veici:

— Enfant nascu de la pauriho
Devian, pèr agué de mangiho,
De longo faire cando à noste boulengié;
Mai, pièi, lou mountant di fournado
Lou pagavian pèr quingenado
Emé l'argènt de si journado
Que dous cop chasque mes noste paire adusié.

Nous fasien l'avanzo i boutigo
Pèr croumpa nose e seco figo,
Pèr la biasso dóu mèstre; éu partié lou matin,
Restavo la journado entiero
En travaiant à la sourniero
Au founs di nègri carbouniero,
Mai quand venié lou vespre emé Jan e Tetin

Souvènt ié venian à l'avanzo,
Avian lou rèsto di pitanço
E sauterlejavian davans éu qu'èro las.
Un triste jour, qu'treboulino!
Se dis: — I'a lou fiò dins la mino,
Lèu ma maire se i'acamino
Plourant, e, sus la tèsto expandissènt li bras,

Oh! que malur! tant brave paire,
Au founs s'èro estoufa, pecaire,
Sausprès dóu gas mourtau qu'apelon lou grisoun.
Que d'ourfelin! e d'ourfelino
Dins d'abit negre à palo mino,
Quàsi mourènt de la famino
Lou fournié refusant ço qu'avian tant besoun.

— Pàuris enfant! dis l'infirmiero,
Junant, roudavias, pèr carriero?
Mai, coume faguerias? — N'es rèn de n'en parla
D'uno causo tant malurouso;
Ma maire estènt forço abarouso
Faguè nòsti nègri belouso
Pièi lavavo bugado, aguerian pan e la.

Sarié trop long pèr tout vous dire,
Nous arribè malur plus pire;
Mai, vès, virèn fuiet, car es trop douloureux;
Sènso respèt de moun jouine age
Me louguèron dins un meinage
Vers de gènt qu'èron de sôuvage
N'en devenguè, moun sort, enca plus malurous.

Pamens la bono Prouvidènci
Prenguè part de moun eistènci,
Fuguè de gènt manda pèr ordre dóu bon Diéu;
D'ome bravas que rescountrère
E davans éli m'espliquère
Dedins la situacioun qu'ère:
Diguère; bràvi mounde aguès pieta de iéu.

Disènt qu'aviéu quita mi mèstre
Qu'ausariéu bèn emé éli èstre,
Me prenguèron alor pèr ajudo au troupèu;
De gènt d'uno bono naturo,

Forço travail, proun nourrituro;
Diéu! qu'aimave sa parladuro,
Si llongui blodo bluio emé si grand capèu.

— Tambèn, amavias la pastriho?
Ié rebequè la santo fiho,
— O, Madamo, ère urous, courènt dins li valoun.
E Susano se remenbravo
Dedins lou tèms d'aquéu qu'amavo
Tambèn disié: — L'avé gardavo!
E d'aise, souspirant: ié disien Andreloun.

— Aquélis ome, de bon paire,
En me vesènt un travaiaire
Me diguèron: — Pichot, se veniés au païs?
Iéu, sabiéu pas bèn coume faire,
Quand sias jouine, sias barrulaire,
Demande s'èro en liuen terraire?
Segur, es forço liuen, mai es un paradis.

Pamens quand venguè la plouvino,
Que pièi la nèu toumbo en farino:
— Se vos veni me fan, anèn parti bèn lèu.
Estènt soulet, sènso famiho,
Vèire la mar, vèire Marsiho,
E dóu miejour si meraviho,
Respoundegère: — Zóu! parten vers lou soulèu.

Venias de liuen? dis l'infirmiero
De mai en mai plus famihiero,
— O, voui; dóu coustat d'aut. — D'eilamount? O boudiéu!
— De fes, li soulié me macavon,
Sus lis ensàrri me cargavon
E lis ase me carrejavon
En estènt d'assetoun à coustat dis agnéu.

Me louguèron vers de bon mèstre,
Pèr èstre mies noun res pòu l'èstre,
O que fuguère urous l'ivèr dins lou miejour;
Aviéu viscu touto ma vido
Dins d'encountrado afrejoulido
Quàsi toujour ennivoulido
Que lou soulèu se vèi tóuti li quinge jour.

Lou cèu bouchard, en gris de cèndre,
Avié fa change en pur blu tèndre,
Car peloto e pelot me fasien de poutoun;
Aguè fini moun gros martire,
Toujour mi mèstre fasiéu rire
Lis amusave de mi dire,
Ere tant jougadis coume un jouine catoun.

O bello terro prouvençalo
Qu'amave lou cant di cigalo,
M'avien bèn di vrai: èro un dous paradis.
— Siéu nascudo dins la Prouvènço
Dis l'infirmiero emé cresènço.
— En recitant si souvenènço;
Dis: — Coume lis aucèu venguère vouladis,

Valènt-à-dire creissiguère;
Sènso lou cerca devenguère
D'uno poulido chato un gros amourachi;
De soun estimo ère cresèire,
L'amave bèn, poudès lou crèire,
N'aviéu pas proun d'iue pèr la vèire;
Qu vido de bonur sènso mai reflechi...

— Ero amoureux! pensè Susano,
Que tau raconte ié trepano
Soun paure cor blessa toujours endoulouri.
E, restant mudo e pensativo,
Li troubavo forço agradivo
Aquéli paraulo naïvo,
Mai, éu, countinuant d'un lengage atendri:

— Qu'es dous l'ama d'aquéu jouine age,
Lou cor coumpren, sènso lengage;
I jouine crentouset quand se soun amira
Lis iue fan lou pache dis amo;
O qu'es urous l'ounèste qu'amo
E que pòu parteja sa flamo,
Semblo que de la vido acò noun finira.

Que iéu amave sa demoro,
Qu'amave quand èro deforo
Que baiavo i galino à poungado lou gran;
Jalous dis auco famihiero
Qu'èron après la meinagiero
Auriéu vougu tambèn dins l'iero
Coume éli la segui; meme, bonur plus grand

Quand sus mi pas la rescountrave
Pousqué ié dire que l'amave,
Mai, poudien pas sourti li mot qu'aviéu tant dous,
Elo esperavo proun, pecaire,
Mai que voulés, sabiéu pas faire,
Tant deveniéu bretonnejaire
E me vouliéu de mau d'èstre ansin tant crentous.

En entendènt de sis auriho
Un tau recit, la pauro fiho
De si det croucheta sarravo soun gousié,
Se dreisso e sènt soun cor qu'esclato,
Crèi de sounja la bravo chato,
Ié brulon si gauto escarlato
D'aquéu recitadis que l'ouficié fasié.

E troubant aquéli mot tèndre
Dóu dous recit que vèn d'entèndre
Pènso: — La meme istòri m'es arribado à iéu,
Lou sang ié boui, es enervado,
Aro l'escouto d'aubourado,
Talamen lou conte i'agrado.
En countuniant, apound: — Bono Maire de Diéu!

— Amave l'aigo ounte lavavo,
Amave soun chin, éu m'amavo,
Amave si sourreto, amave si parènt...

Vau vous dire de moun amado
Coume s'alumè la flamado
E qu'es bèn liuen d'èstre amoussado...
Mai, vous, sias uno mourgo e ié coumprenès rèn.

Aquelo chato tant braveto
Venié de querre si cabreto,
Tout en cambadejant rintron dins moun troupèu,
Sautant, marcant la tramountano,
E, se sacant à cop de bano,
Touto roujo, la bastidano
Me dis: — Brave drouloun, arrapas-me lèi léu.

Aquelo voues qu'ansin parlavo,
Sabe pas, mai me treboulavo
Prenènt la cabro à dous, e, tout en la tenènt,
S'aubouro drecho e sa tèsto auto,
La boustro se rebifo e sauto,
Cremesino nòti dos gauto
Eron quàsi toucant e beviéu soun alen.

Elo, fai: — Oh!!!, Poudiéu rèn dire
E reboulixiéu lou martire;
Mai dins moun cor rintrè lou regard de sis iue..
Dempieù n'en garde la pensado
Dins moun amo boulouversado,
E de Susano tant amado
M'ei dous lou souveni, dins ma terriblo niue.

Un senglout estoulo Susano,
Ié vèi plus, la pauro crestiano,
Lou regard esgara, bourroulado, s'encour
Li man au front à mita morto,
Talaman l'emoucioun es forto,
De sa chambro enrego la porto;
Toumbo i pèd de soun lié, à geinoun, tout en plour.

Touto bagnado di lagremo,
Desvariado, pauro fremo,
Lou cors tout treboula, de febre trantaiant,
Car n'avié plus ges de doutanço,
En entendènt si remembranço
Ié rapelant sis amistanço,
Ero bèn Andreloun, lou pastre di Payant.

SETEN EPISÒDI

VII

LI PROUMIÉ POUTOUN

Envoucioun de Susano. — Vesito di major. — Si recoumandacioun. — Refleicioun e regret de l'ouficié de n'en agué trop di. — Escampo de Susano sus soun absènci. — L'encourajo à countunia soun istòri. — Sus sa proumesso de n'en garda lou secrèt, ié racontò alors tout coume s'èro passa. —

Sus lou mesprés que Frestèu n’i en fasié de Susano, lou fai cabussa di roucas: èro venja. — Quito si mèstre. — Apren sa mort à Sant-Massemin. — Se counfesso. — Soun engajamen dins la Legioun estrangiero. — Emoucioun de Susano. — Lou major ourdouno de ié leva lou bendèu cinq minuto pèr jour. — Dous jour après Susano ié fai leva lou bendèn e parèis davans éu vestido en païsano. — Esclamacioun e proumié poutoun dins uno nouvello vido d’Andreloun e de Susano.

LI PROUMIE POUTOUN

Dedins sa chambreto rejouncho,
Plourant, pregant, si dos man jouncho.
Dis, en fissant soun Crist: — Bèn gramàci, moun Diéu,
Oh! moun Segnour; oh! moun Sant Paire,
De que me counseias de faire,
Vous que m’avès manda l’amaire,
Se deve ana ié dire: — Aquelo chato es iéu...

Mai voudrié jamai me crèire
E farié tout pèr pousqué vèire,
Alor, garant li pato agravarié soun mau:
Vau mai, avans, que ié lou digue,
Que lou tratamen reüssigue
E la garisoun s’acoumpligue;
Se ié disiéu trop lèu, pèr éu sarié brutau.

Diéu!... avugle touto la vido?!...
La pauro chato alor decido
De rèn faire coumprendre au mens pèr lou moumen,
Anara mai vers aquéu qu’amo,
Aquéu qu’a mes soun cor en flamo
Entèndre la voues de soun amo,
Béure i mot melicous de si pur sentimen.

Aquéu gros senglout de rendresso
Que faguè Susano souspresso
Quand seguro sachè qu’èro soun bèn-ama,
Poudié ié coupa lou raconte
E n’arresta lou tant bèu conte
Que l’ome fasié sus soun comte,
L’entendiguè, lou brut, mai tant èro anima

Que lou prenguè pèr un angouisso;
Dins l’espitau proun fort se gouisso
Quand carrejon de fes de guerrié matrassa,
E countuniant sènso pausado
L’istòri qu’èro entamenado
Qu’èro bèn liuen d’èstre acabado
E racountavo tout, tau que s’èro passa.

Mai quand venon pèr la visito,
Lou major trobo que s’eicito
L’ome qu’es empata, tout en parlant soulet,
Brassejant, la voues tremoulavo,
Proun mot dous cop li repetavo,
Disènt tambèn: elo m’amavo;
Anant dóu sournaru dins l’èr gai risoulet.

Lou medecin au malaut crido:
— Venèn chanja tis escarpido,

Fai nous vèire toun mau; perqué parles, i'a res?
— Mai si, i'a la damo assetado.
— Se languissié, s'es enanado,
De ti raconte èro ennuiado,
E lou paure blessa, sus lou cop a coumprés

Que la moungeto espaventado
Pèr lou recit de soun amado
Avié parti, fasènt lou signe de la crous:
— Que li mourgo soun fanatico!
Pèr la religioun catoulico
Fau que de causo mounastico.
Disié lou grand blessa d'un toun bèn malurous.

— Car ço qu'ai di poudié se dire,
Sènso ana lèu crida: satire;
Estènt trop counfidènt lou malur es esta
Que iéu bounias me fasiéu glòri
De dire l'amourouso istòri
Qu'aviéu tant fresco à la memòri
I gènt que soun soumés au vot de casteta.

Soun raconte lou soulajavo.
Mai, agaçant quau l'escoutavo;
Aro si grand secrèt li vai garda pèr éu;
Lou vaqui mai dins li jour sombre,
Que n'èro tant espés lou noumbre
Dins si chagrin fasié qu'apoundre;
— De que vau deveni, quente sort es lou miéu!

Lou cors brisa, Susano, palo,
Rintro un jour après, dins la salo,
E vèn vers éu plan-plan marchant à pèd-de-loup,
Uno fes pièi bèn avançado,
Que lou vèi mies, zóu! s'ei lançado
Pèr ié lèu faire uno brassado,
Mai s'arresto e se pènso: — Avans, garissèn-lou.

Pòu plus teni, fau que lou lèisse,
Fau pas que se fague counèisse,
Reboulis trop; s'envai, pamens lou lendeman,
L'ome entènd li moun-to-davalo,
Pièi un marcha souple en sandalo
La chato en ié brandant l'espalo
Ié dis: — Vai bèn lou biais, es iéu, toucas la man.

Es vous? Bèn, vous cresiéu fachado
Di làidi paraulo lachado,
Que lou vouguès o noun n'ai rèn di de brutau;
Quand meme vous demande escuso,
O pauro damo, que sias cruso,
Juste lou prega vous amuso,
Car ié coumprenès rèn i mot sentimentau.

— Cruso! me dis; i'a rèn de pire,
La chato pènso: — Vau tout dire,
Ié durbissènt moun cor saupra mi sentimen:
E bèn, mai, emé soun malaise
Lou mies encaro ei que me taise
L'ai jura, i'anarai bèn d'aise,

Car, pièi, se saupra tout après lou garimen.

N'es pas lou tout, pèr faire intrado,
Aro qu'a manca dos journado
Sènso plus rèn i'adure e plus veni parla,
Vai emplega de messourguige,
Que dóu travai, d'un grand lassige
Ero presso d'un gros lourdige,
E Susano veici ço qu'avié carcula:

— Despièi très jour amalautido
Ièr ai creigu perdre la vido,
Me prenguè de lourdun, toumbant sus lou matin,
Quènti dous jour desagreable;
Aro siéu bèn, sarias amable
D'acaba lou conte amirable
— O noun, sabe plus rèn, vous aviéu di la fin.

— Aquéli causo d'amoureto
Escandalison li moungeto.
— Parlas, escoutarai. — D'acò dise plus rèn.
— Oh! vous prieve, me fau tout dire
Vòsti secret meme li pire
Vole li saupre, lou desire,
Digas tout pèr soun noum, tout m'es indiferènt.

— Parlas, emé vous siéu souleto;
De qu'arribè di sièis cabreto
E de la bergeireto au mitan dóu troupèu?
— Amor qu'acò déu pas desplaire
Finirai de coumta l'afaire,
Mai vous interessara gaire
Susa no, en me fissant, me troublè lou cervèu,

Passère uno niue benesido,
Cresiéu de naisse uno autro vido;
Dins moun soungé entendiéu lou jargoun cantadis,
Dis aucèu l'amouros ramage,
Galoï se metien à l'oubrage,
Pourtavon au bè de baucage
O de brigoun de lano, à dous fasien soun nis.

Pèr ié prouva que l'escoutavo
Susano souvènt l'aprouvavo:
— Duron pas li bonur, l'ome dis esmougu;
Aquelò chato tant poulido
Bèu rai de soulèu de ma vido,
Chato d'uno bounta coumplido
Un dimenche de vespre, aguènt forço plougu

L'Uvéuno quàsi desbourdavo
E l'aigo fangouso escumavo,
La chato avié si cabro au bord e partiguè
Pèr lis ana querre souleto,
Vouguè coupa quàuqui branqueto
E n'en faguè la barruleto,
Deguè faire un faus pas, dins lou gourg s'enneguè.

Mai, l'ouficié, pensas, plouravo,
E l'infirmiero elo secavo

Li plour dóu trepanage en bas dóu blanc patun;
Pièi repren mai emé tristesso
Pèr de paraulo de tendresso
Aquéu recit de sa mestresso,
Dedins lou mescladis di senglout de chascun.

— Moun paure avé lou negligave,
Mourènt, destimbourla, roudave,
Auriéu vougu mourir tant que reboulissiéu.
Pan... acò dis, l'ome s'arrèsto,
Coume vouguènt teisa lou rèsto
Emé li man sarrant sa tèsto;
Pièi, apound quatre mot: — Perdounas-me moun Diéu!

Me rèsto quaucarèn à dire,
Mai es moun ate lou plus pire;
L'ai subre l'estouma, me rousigo e me tord,
Aguès pieta de iéu, madamo,
Juras-me lou dóu founs de l'amo
Dóu recitage d'aquéu dramo
Empourtas lou secret lou jour de vosto mort.

— Davans Diéu jure de rên dire
Mai fugue un ate di plus pire.
E tout tranquilamen, coume à soun counfessour
Ié dis: — Après tal escaufèstre
Gardant li fedo de moun mèstre
Dedins lis auturas campèstre
Esgara sus li colo, en plen sus lis autour,

Vese un cavaire de rabasso,
Elo pènso: Frestèu! bestiasso!)
Me crido, e vau vers éu; quand n'en siéu à dous pas
Alors me dis: — E ta Susano?
Que di cabro teniés li bano,
Te veguère de ma cabano;
Cresiés qu'elo t'amavo? Oh! paure bedigas!

Crèi-lou, se s'èro pas negado,
Emé iéu sarié maridado,
Car vautre, li jouinas, avès pòu dóu bon Diéu;
Tandis quand iéu la rescountrave
O bèn, quouro à soun mas anave
Pos te pensa se l'embrassave,
M'amavo talamen que se baiavo à iéu...

— Oh! s'es poussible!... E mis auriho
An entendu talo infamio?
Susano se pensavo: O mounstre criminèu!.
E fernissié!... Mai es ourible
De parla ansin! Eu qu'ei fautible!...
I'aura pa 'n ange que lou gible?!...
Pousquènt plus ié teni, ié dis: — Acabas lèu.

— Entèndre acò de talo bruto
Bourre moun chin, moun poung lou buto
E toumbo, tèsto avans, barrulant li roucas.
Belèu la mort se n'ei seguido;
Pèr iéu, justiço èro acoumplido
Vesènt sa memòri salido

I'aviéu venja l'ounour contro aquéu pourcatas.

— Mort?... Ero mort?... cridè Susano
E se pensè: Dins la semano
Qu'aviéu quita lou mas, qu'aviéu dispareigu!...
Aro se vèi rassegurado
Car lou gus l'a mens mespresado,
Mort gaire après uno mesado.
Mai lou paure óuficié de tau crid esmougu

Crèi que la damo s'empresiouno
De la mort d'aquelo persouno,
Que si lagremo soun envers éu de mesprès;
Cresènt sa counducho acusado
Respond d'uno voues treboulado:
— Se l'ome a fa la barrulado
N'en vèn d'un cop fatau sènso lou faire esprès.

— Mai, vès, gardas-n'en lou mutige,
Qu'acò rèste dins lou sournige.
— Vous jure, dirai rèn; sarès tranquile ansin.
Rassegura dóu temougnage
Vai countunia lon racountage,
Quand Susano ausis au passage
De voues: Rintron subran d'ajudo e medecin

Lacho la man d'aquéu qu'amavo
Ié dis bèn plan que s'enanavo
E que revendra mai après lou pensamen;
E lèsto la vaqui partido.
Estouna que lis escarpido
S'anèsson trouba tant umido,
Dison li medecin: — Es que i'a garimen?

Desfan lou nous de la cravato,
Lèvon lou coutoun e li pato;
Pèr la proumiero fes veguè qu'èro pas niue.
Forço countènt, diguè: — Ié vese.
Lou medecin respond: — Iéu crese
De la maniero qu'entre-vese
Que siés quàsi gari, meme en plen di dous iue;

Mai maugrat tout anen ié d'aise,
Au reglamen fau que se biaise,
Cinq minuto pèr jour pèr aro ei sufisènt.
Meton li pato un pau plus lacho,
Dóumaci trop sarra empacho
La garisoun d'èstre lèu facho,
E lou major apound. — Te jure que vas bèn.

Forço impaciento èro Susano;
Lou bolo i man plen de tisano
Esperavo d'en-bas de mai lèu remounta.
D'ana vers éu brulo d'envejo,
Vènto lou béure, lou refrejo,
Entènd lou group que caminejo,
Escalo e soun soulet dins la tranquileta.

La fausso mourgo lou questiouno:
— Lou medecin quente espèr douno?

Lou tratamen es bon; ai fe que veirès lèu.
— O, vuei, ai vist; siéu garissable,
L'avis dóu mège es favourable,
Me fau èstre bèn resounable;
Cinq minuto pèr jour, pas mai, sènso bendèu.

Siéu tout autant que vous countèto
D'aquelo marchò bènfasèto,
Sèns ié vèire, pecaire, avès bèn proun resta.
Dóu cop la chato es counsoulado,
Mai, nervouso, semblo pressado,
Dis au malaut, impatientado:
— Quand l'ome fuguè mort, deguerias tout quita?

— Vo, venguère embarra mi fedo;
Après aguè tira la cledo
Ié diguère i Payant: — Vès, coumtas plus sus iéu.
M'entourne à ma mountagno caro .
Estoufa d'uno bilo amaro
Sentiéu coula dessus ma caro
De lagremo de fiò; aviéu pòu dóu Bon Diéu!...

Pendènt dos niue brulant de fèbre,
Au clarun dóu soulèu di lèbre
Enregave li draio, evitant li camin,
Sènso sachè bèn ounte anave,
Toujour dre davans iéu marchave,
Lou subre-endeman arribave
Dedins un vilajoun: èro Sant-Massemin.

I roudalet subre la plaço
Parlavon d'un cerco-rabasso
Qu'avié toumba di roco e s'èro escrabouia
D'uno barrulado fatalo;
Di gènt de lèi la dicho es talo
Qu'èro uno mort aucidentalo
Mai iéu qu'ère coupable e tout desmemouïa

Vouguènt agué counsciènci neto,
En poutirant mi moustacheto,
Me presènte au curat e vau me counfessa.
En ausissènt moun temougnage,
Boutas, me baiè pa'n image;
Mai remountè 'n pau moun courage
Quand i'aguère bèn di coume s'èro passa.

— Veici, moun fiéu, ço qu'as à faire:
Aquéu que te parlo es toun paire,
Atencioun! Siés davans la Justico de Diéu.
Uno di causo, la proumiero,
Fau, dins la Legioun estrangiero
T'engaja, d'aquelo maniero
S'as fa coula lou sang, tu, baiaras lou tiéu.

Pars: vai defèndre ta Patrò,
Pèr t'engaja filo à Marsiho;
Prego. De ti pecat agues la countricioun.
Darrié la grasiho en fougasso,
Que d'à-geinoun just i'ère en faço,

Lou capelan, d'uno voues basso,
Me dis: — Vai-t'en en pas; as moun assoulucioun.

O pauro damo! O santo fremo!
Jamai res saupra li lagremo
Qu'an coula de mis iue... Oh! plagnès bèn moun sort;
Aquelo chato tant l'amave
Vespre e matin quand Diéu pregave
La gràci que ié demandave:
Ero lou grand soulas de vèire après ma mort

Aquéu sejour de meraviho;
D'entèndre la douço armouniò
Dis ange dins lou cèu lou vounvoun cantadis,
E pousqué revèire soun amo
D'aquelo que tant moun cor amo
E que tout à moumen reclamo,
Viéure ensemble eilamount dins lou Sant Paradis.

Elo, dins sa doulour, ressauto;
Après agué seca si gauto,
D'aquéli souveni calmado l'emoucioun
Talaman de l'amour es presso
Que de soun cor n'es plus mestresso
Vai faire au gari la souspresso;
Vai trouba lou major pèr l'autourisacioun

De pousqué i'é leva la pato
Que de sis iue lou mau acato.
— Moussu, s'èro poussible. Oh! me farié plesi;
Vous l'ai sougna coume uno maire.
Sabe, boutas, coume fau faire,
Descubert lou leissarai gaire.
— Pos ié leva deman, se te plais, s'as lesi.

Pensas s'es gaio, s'es countènto
D'aquelo entre-visto esmouvènto
Dóu fa miraculous que vai lèu se passa.
Elo vai se faire counèisse
Talo qu'èro ié vai parèisse,
Aro soun bonur fai que crèisse,
Segur sara parié pèr lou paure blessa.

Lou lendeman, coume abihage,
Avié carga soun atrencage
De coume èro vestido en estènt à soun mas;
Dóu cop fuguè lèu alestido
Emé d'estofo proun gausido
E subre-tout forço blesido,
De gros fiéu de bourreto èron fa si debas.

Un foulard vert, coume cravato,
La vrai païsano chato
Mounto lis escalie cuberto d'un tartan,
D'esclop i man mounto en sandalo
Aurien ris li garçoun de salo
Dis abit sourti de sa malo,
E contro lou malaut s'en aprocho plan-plan.

Met soun tartan sus la cadiero.
Ansin ié parlo l'infirmiero:
— Vuei, Hermann, sara iéu que desfarai lou nous.
Plan-plan encaro un pau s'avanzo,
Tiro un di bout, desfai la ganso,
Toujour soun parla d'amistanço
Ié disènt: — Touquès pas! Reculo un pas o dous

Pèr se ié metre bèn en faço,
Qu'eu, sènso boulega de plaço
Sis iue la vègon mies. La bello chato ris.
'mé sis esclap qu'èro poulido!
Ero d'uno bèuta coumplido.
— Aro, levas lis escarpido.

Lèvo la pato de sa tèsto,
Lou fichet blanc e tout lou rèsto,
E, s'aubourant, subran sus soun lié d'assetoun,
Mando un cop d'iue! Soun cors tresano!...
Li bras en l'èr, crido: — Oh!... Susano!...
Partènt sus eu, la païsano
Lou sarro sus soun cor; fan si proumié poutoun.

Dedins la scèno deliciouso
Ié clarejo l'aubeto urouso
I dous cor sènso espèr que brulavon d'amour.
I dos amo puro e candido,
Miraculousamen unido,
Coumencè la nouvello vido
Dins la douço ambrousio aguèron de long jour.

© CIEL d'Oc – Abriéu 2005